



БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

Заседание президиума АКК

В минувший вторник прошло очередное заседание президиума Ассоциации корейцев Казахстана. Участники заседания подвели итоги работы за минувший месяц, обсудили проект плана мероприятий на следующий год, а также распределили между собой функциональные обязанности по каждому направлению деятельности общественной организации.



Прежде чем приступить к обсуждению вопросов повестки дня, президент АКК Сергей Огай сделал небольшое отступление и подвел итоги уходящего года. Он рассказал о самых значимых событиях 2019 года, среди которых выборы президента Казахстана, в которых АКК принимала самое активное участие, встреча корейской общности с президентом Республики Корея Мун Чже Инном, юбилей ряда региональных подразделений, прошедшие на высоком уровне. Также С. Огай коротко доложил об итогах III Пленума правления АКК, прошедшего в Кагаганде, и добавил, что предстоящий год пройдет под эгидой 25-летия Ассамблеи народа Казахстана и 30-летия АКК. Значительная часть мероприятий, запланированных на 2019 год, будет затрагивать эти юбилейные даты.

О прошедшем в Сеуле форуме Организации корейских бизнес-клубов доложил председатель Де-

лового клуба АКК Виктор Ким. Спикер дал вводную информацию об ОКБК, а затем подробно рассказал о самом форуме. На форуме состоялась церемония передачи лидерства в ОКБК на следующий год от Делового клуба «Кимчи» (Санкт-Петербург) Деловому клубу АКК. В соответствии с правилами организации также были выбраны новый председатель ОКБК – им стал член казахстанского бизнес-сообщества Александр Ким – и новый состав координационного совета. Напомним, данный форум проходил 18-19 октября, в нем приняли участие порядка 120 членов восьми бизнес-клубов из пяти стран.

Вторым на повестку дня был вынесен вопрос о распределении функциональных обязанностей между членами президиума по каждому направлению деятельности АКК. Президент АКК внес предложение за каждым членом руководящего органа Ассоциации зак-

репить конкретный участок работы, за который он будет нести ответственность и развивать его. В свою очередь от членов президиума поступило встречное предложение о том, чтобы на заседаниях каждый коротко отчитывался о проведенной работе и результатах.

Далее руководитель АКК затронул тему продвижения и правильного позиционирования общественной организации в социуме. Было отмечено, что АКК, решая свою главную задачу по развитию казахстанских корейцев как гармоничной части всего многонационального народа республики, в настоящее время ведет обширную работу по консолидации соплеменников, их поддержке, сохранению единства и сплоченности. Для активизации работы в данном направлении при АКК создана специальная аналитическая группа, в которую вошли люди, до этого не принимавшие участия в общественном движении. В задачи дан-

ной группы входит выработка стратегических и тактических рекомендаций по работе Ассоциации.

В рамках третьего вопроса повестки дня состоялось обсуждение проекта плана мероприятий АКК на 2020 год. Докладчиком выступил вице-президент АКК Игорь Ли. На следующий год, который будет для АКК юбилейным, запланировано более 30 масштабных республиканских и международных мероприятий.

Наряду с уже традиционными мероприятиями, такими как организация праздников, форумов, предусмотрен ряд проектов, посвященных 30-летию АКК, среди них издание книги, проведение научно-практической конференции, республиканский фестиваль корейского искусства «Ариран» и многое другое.

По ходу обсуждения плана члены президиума останавливались на каждом пункте и вносили свои предложения. В частности, для повышения эффективности работы сообщества АКК-Networking было предложено организовывать для его членов профессиональные стажировки, тренинги, обучающие семинары.

Также было предложено создать из членов президиума специальную мобильную группу, которая в течение года посетила бы все регионы республики, что послужит укреплению связи между центром и филиалами.

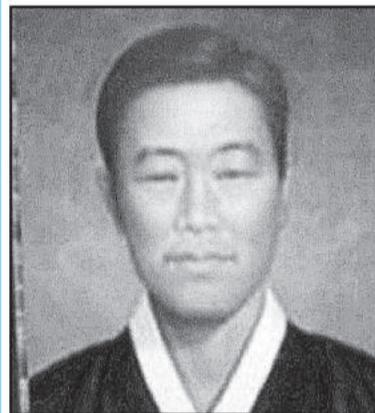
Подводя итоги заседания, президент АКК Сергей Огай отметил, что деятельность Ассоциации с каждым днем расширяется, растет число реализуемых проектов, соответственно, и президиум должен работать с прицелом на конкретный результат.

Зелёный,
оранжевый,
синий...



стр. 3

Корни в Корее,
древо –
в Казахстане



стр. 4-5

일생을 노래와 함께



стр. 10

Когда не хватало
слов, говорила
Музыка



стр. 11

재외동포 언론인 초청연수



김 끈쓰판진

(지난 호의 계속)

초청연수 프로그램에는 교육 부분만 들어간 것이 아니었다. 연수생들은 재외동포재단의 사업을 알아볼 수 있었고 인기 있는 한국언론사들도 방문하였다. 또한 한국에서 연수하는 과정에 러시아어로 글을 쓰는 고려인 기자들은 협회를 조성하기로 했다.

재외동포재단은 동포들의 기등

재외동포재단은 금년에 처음으로 러시아어로 창작사업을 하는 고려인 기자들을 위해 연수를 조직했다. 지금까지는 중국에서 온 기자들이 이와 같은 프로그램에 따라 연수를 했다.

연수에 참가하는 기자들에게 재단의 사업을 알리기 위해 제주도에 있는 재외동포재단 사무실 방문을 조직했다.우리가 사무실을 돌아보는 과정에 안내자는 재단의 목적과 사업, 재단이 실천하는 프로젝트, 구조에 대해 이야기 하였다. 오늘 현재 재단은 한국과 세계의 180여 나라에서 거주하고 있는 7,4백만명의 동포들간 가교의 역할을 하고 있다.

기자-연수생들은 연수가 끝나는 날에 재외동포재단 한우성 이사장님과 만났다. 이사장님은 독창성을 보존하며 모국과의 연결의 고리로 되는 민족언론의 특별한 의의를 지적했다.

제 7면에 계속

В энциклопедию этносов Казахстана вошел Денис Тен

В Казахстане собрали базу данных выдающихся личностей – представителей этносов, ушедших из жизни, оставивших след в историко-культурном наследии страны. Об этом стало известно на конференции «Этносы Казахстана: вклад в развитие страны».



Экспертная группа из ученых, историков, представителей Ассамблеи народа Казахстана определила 50 выдающихся личностей, биографии которых вошли в электронную базу и энциклопедию этносов страны.

Наряду с такими выдающимися деятелями, как Тарас Шевченко, Латиф Хамиди, Александр Затаевич и Лев Гумилев, на страницах энциклопедии появилась биография известного казахстанского фигуриста Дениса Тена, трагически погибшего в Алматы 19 июля 2018 года.

Всего на обсуждение ученых были вынесены материалы на 533 личности. Были изучены их биографии, выявлены интересные факты из жизни, история успехов, была сделана библиографическая память.

– Мы провели обсуждение, жаркие дебаты с привлечением ученых. После чего экспертная группа определила критерии и выбрала 50 биографий, которые вошли в базу данных этносов Казахстана, – рассказал председатель правления НАО «Казахстанский институт общественного развития «Рухани жангыру» – Кемелбек Ойшыбаев.

В ближайшее время электронная база данных появится на сайте Казахстанского института общественного развития, а книга будет доступна в библиотеках страны.

В КазНУ вручили стипендии им. Цоя Дже Хёна

На заседании ученого совета КазНУ имени аль-Фараби состоялась церемония вручения стипендий «Мемориальная ассоциация им. Цоя Дже Хёна» в г. Сеуле.

Семь студентов отделения корееведения кафедры Дальнего Востока факультета Востоковедения КазНУ им. аль-Фараби получили стипендии в размере 100000 тенге. Вручение стипендий будет проводиться ежегодно с поддержкой финансирования со стороны Мемориальной ассоциации им. Цоя Дже Хёна.

Благодаря участию в стипендиальной программе студенты имели отличную возможность познакомиться с деятельностью и заслугами патриота Цой Дже Хёна, который был участником антияпонского движения на Дальнем Востоке России за независимость Корейского полуострова в начале XX века.

Реализация данного проекта будет способствовать дальнейшему сотрудничеству кафедры Дальнего Востока с Мемориальной ассоциацией им. Цоя Дже Хёна, будет активизировать интерес студентов к корееведению и таким образом вносить большой вклад в развитие кафедры.



Казахстанские фильмы на кинофестивале в Лос-Анджелесе

Фильмы «Казахское ханство: Золотой трон» Рустема Абдрашова, «Шырақшы» («Хранитель») Еркема Турсунова, а также «Тренинг личностного роста» Фархата Шарипова участвовали в кинофестивале Asian World Film Festival, который проходил с 6 по 14 ноября г. Лос-Анджелесе, США.

Все картины сняты на киностудии «Казахфильм» им. Ш.Айманова по заказу Министерства культуры и спорта РК. Данный фестиваль ставит своей целью показать в Лос-Анджелесе лучшее азиатское кино и укрепить связи между киноиндустриями Азии и Голливуда. В этом году на фестивале показаны картины из более чем 50 азиатских стран: от Турции до Японии и Индии.

Картина «Казахское ханство: Золотой трон» является киноверсией 2-го сезона сериала «Казахское ханство» и рассказывает историю борьбы за Великую степь и становление казахской государственности. Историческая кинодилогия снята по мотивам первого романа «Заговоренный меч» из трилогии Ильяс Есенберлина «Кочевники». Напомним, данная картина была официально выдвинута от Казахстана на премию «Оскар»-2020.

Фильм «Шырақшы» (Хранитель) рассказывает историю солдата, возвращающегося с войны. В руках у него старый кинопроектор с фильмами, подарок от спасенного старика немца. До конца своих дней солдат уже не расстанется с кинопроектором... Мировая премьера данного фильма состоялась ранее в этом году на Шанхайском кинофестивале. Исполнитель главной роли Муратжан Мукажанов получил также ранее в этом году Специальный диплом Большого жюри «За создание поэтичного образа служителя искусства кино», а оператор фильма Мартин Сечанов – приз имени А.Княжинского «За лучшую операторскую работу в полнометражном кино» на Открытом российском кинофестивале «Киношок».

Картина «Тренинг личностного роста» рассказывает историю 40-летнего банковского клерка Каната, переживающего кризис среднего возраста и осознающего, что он уже ни о чем не мечтает и уже давно ничего не ждет от жизни. Однажды главный герой попадает на тренинг личностного роста, где коуч-тренер учит тому, как добиться успеха и стать лидером. Постигая секреты лидерства, Канат пытается изменить себя и свои взгляды, но его судьба внезапно делает крутой поворот, когда он встречает своего давнего знакомого Данира. Напомним, фильм «Тренинг личностного роста» в апреле этого года, впервые в истории казахстанского кино, получил Гран-при на 41-ом Московском Международном Кинофестивале. Также ранее в этом году картина удостоилась Гран-при на XV Международном кинофестивале «Евразия».

Кинофестиваль Asian World Film Festival организован при поддержке азиатских сообществ Лос-Анджелеса и создан для людей, заинтересованных в зарубежном и независимом кино.



Дружно сдали кровь

Акция «Стать донором – спаси жизнь» прошла впервые в Доме дружбы – центре общественного согласия Восточно-Казахстанской области. В мероприятии приняли участие члены Ассоциации корейцев ВКО.

Ева КИМ,
Усть-Каменогорск

Сотрудники Восточно-Казахстанского областного центра крови помогали донорам из числа членов этнокультурных объединений, сотрудников Дома дружбы и равнодушных жителей города.

– Донорское движение объединяет всех, кому небезразлична судьба людей, кто стремится спасти жизнь другим, сдавая собственную кровь, кто рассказывает о донорстве своим близким и друзьям, кто понимает, что добровольное и безвозмездное дарение крови – это искренний гуманный поступок, – сказал дирек-

тор Дома дружбы ВКО Эльдар Толеубеков. – Наш дружный коллектив не может остаться в стороне. Такое мероприятие проводится в нашей организации впервые, и я очень рад, что все наши активисты поддержали эту миссию.

Также в акции приняли участие горожане, среди которых были доноры со стажем. Они уверены, что благодаря донорству, клетки крови регулярно обновляются, омолаживается организм.

Согласно данным статистики, на тысячу казахстанцев приходится примерно пять доноров. Это немного, если учесть, что запасов крови не хватает для больных и нуждающихся в срочных операциях людей.

Зелёный, оранжевый, синий...

9 ноября в ARTMEKEN GALLERY состоялось открытие первой персональной выставки юного художника Давида Ана. На экспозиции «Зелёный, оранжевый, синий» 45 своих лучших работ выставил 13-летний мальчик, куратором выступила искусствовед Валерия Ибраева. Выставка продлится до 17 ноября.

Елена ТЕН

В субботний теплый алма-тинский вечер ARTMEKEN GALLERY открыла свои двери, чтобы показать лучшие картины Давида Ана. На входе лично встречала каждого гостя звезда казахстанского кино Альмира Турсын, сыгравшая главную роль в фильме «Томирис». Они и организовала выставку для своего младшего брата. В мероприятии приняли участие родные и близкие Давида, представители интеллигенции, деятели искусства, активисты корейского общественного движения, руководитель управления культуры г. Алматы Ернар Курмашев, кинорежиссер Акан Сатаев.

На полотнах, выставленных в двух залах галереи, гости смогли увидеть архитектурные пейзажи Алматы, виды восточных городов с пальмами и куполами, загадочные и темные воды Венеции, заостренные готические силуэты континентальной Европы. Также были представлены работы, созданные Давидом под влиянием кон-

структивизма, сезаннизма, брутализма, русского средневекового зодчества – все то, что юный художник никогда не видел вживую, но прекрасно выложил на полотне.

Открыла выставку Альмира Турсын, рассказав о своем младшем брате, о его детстве, творчестве и достижениях:

– Я очень благодарна всем, кто выбрал время и посетил открытие нашей выставки для того, чтобы поддержать нашего мальчика. Это наш первый профессиональный шаг в мир художественного искусства. Спасибо всем, кто был рядом, кто поддерживал и помогал Давиду. Для нашей семьи – это просто огромное и очень важное событие. Благодарю отца, Юрия Николаевича, который является и наставником нашего Давида. Он помог раскрыть его талант и дать ему правильное развитие. Благодарю нашу маму Эльвиру Ахметалиевну за то, что посвятила нам свою жизнь, свое время, за безграничную поддержку и любовь. Также благодарю нашего куратора Валерию Валентиновну, она вошла в ис-



торию нашей семьи. Мы благодарим ее за то, что она поверила в Давида и организовала данную выставку. Благодарим основателей галереи Artmeken Гаухар Сатпаеву и Гульмиру Пазилонву за подачу выставки в современном европейском стиле и за сотрудничество»

Далее очень трогательно поздравили Давида его родители. С огромной гордостью и счастьем в глазах они поблагодарили всех присутствующих.

Свою оценку дала и Валерия Ибраева, искусствовед, куратор выставки:

– В картинах Давида присутствует определенный характер и

невероятное стремление. Он большой трудяга. На выставку я выбрала 45 работ из огромного количества его картин. Тяжело было выбирать, так как все его полотна заслуживают внимания. Мне хочется показать вам, какой Давид бывает разный, как он ищет себя. И все его поиски положительно сказываются на его творческом развитии. Я надеюсь, что каждый, кто посетит выставку, оценит его талант. На мой взгляд, выставка получилась, она очень достойна и убедительна.

В этот вечер было много поздравлений, искренних улыбок и душевных разговоров. Каждый

посетитель получил эстетическое наслаждение. Большинство картин Давида – это пейзажи. Побывав на выставке, ты словно совершаешь путешествие на машине времени, посещая разные уголки мира. От картин исходит невероятная положительная энергетика, ведь через них Давид передает свои светлые чувства к Родине, родным и близким.

Также Давид радовал своих гостей специальными открытками, которые сам расписывал прямо в зале. Желающих получить от юного дарования открытку было много. Гости выставки по достоинству оценили каждую работу Давида, обменялись впечатлениями и восхищались его талантом.

Давид Ан рисует с двух лет. К своим 14 годам является многократным победителем конкурсов от ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ, победителем конкурса от посольства Республики Корея, его картины выставлялись в Париже. В его копилке огромное количество работ, которые вполне могут конкурировать с работами взрослых художников. В каждую картину он вкладывает душу, переживания и любовь.

Галерея ARTMEKEN самая молодая арт-галерея города Алматы. По задумке основатель – это проект социального предпринимательства, который включает в себя art-shop, галерею и площадку для творческих дискуссий и идей.

Стажировка корейских СМИ стран СНГ. Часть 2-ая

Программа прошедшей стажировки включала не только образовательную часть, кроме этого ее участники смогли познакомиться с работой Фонда поддержки зарубежных корейцев (ФПЗК) и посетить крупнейшие южнокорейские СМИ. Также во время нахождения в Корее русскоязычные корейские журналисты приняли решение создать совместную ассоциацию.



Константин КИМ

Фонд поддержки зарубежных корейцев – опора для соплеменников

В этом году ФПЗК впервые организовал стажировку для русскоязычных корейских журналистов. До этого в течение трех лет по подобной программе проходили обучение журналисты из Китая.

Чтобы лично познакомить участников семинара с работой

Фонда, была организована поездка в центральный офис организации, который находится на острове Чеджу.

Во время экскурсии по офису было рассказано о целях и задачах ФПЗК, реализуемых проектах, структуре организации. На сегодняшний день Фонд играет роль моста между Кореей и 7,4 млн. соплеменников, проживающих в 180 странах мира.

В день окончания стажировки журналисты встретились с

президентом Фонда поддержки зарубежных корейцев Хан У Сонгом, который отметил особую роль национальных СМИ в деле сохранения самобытности и в качестве связующего звена с исторической родиной.

Все участники стажировки получили возможность высказать свое мнение руководству Фонда и единодушно поблагодарили организаторов за время, проведенное с пользой и интересом.

Во время нахождения в Корее редакторами корейских изданий из России, Узбекистана, Казахстана было принято решение создать Ассоциацию журналистов корейских СМИ стран СНГ. Главными задачами данного сообщества будет поддержка национальных изданий на постсоветском пространстве, продвижение их интересов, обмен опытом, взаимодействие с южнокорейской стороной.

Озвучив данную инициативу перед руководством ФПЗК, журналисты заручились его поддержкой.

СМИ в Корее – четвертая власть и признак демократии

Практически все ведущие современные южнокорейские СМИ – это целые медиа-холдинги, которые могут заниматься в одном лице и изданием газеты, и телевидением, и радио, и, как обязательное правило, быть представленными в интернете.

Воочию увидеть, как работают крупнейшие южнокорейские печатные издания и телеканалы, участники стажировки смогли, посетив газету «Тона ильбо» и телекомпанию YTN.

«Тона ильбо» является одной из старейших и крупнейших газет в Корее. В следующем году ей исполняется 100 лет. В настоящее время тираж газеты со-

ставляет около одного миллиона экземпляров. В издании трудятся сотни человек. Работать в нем – очень престижно, конкурс на одно место составляет порядка 70 человек! Невероятно, но факт.

При «Тона ильбо» действует большой музей, в одной из экспозиций которого хранятся первые номера ведущих мировых печатных изданий, вышедших в новом тысячелетии, среди них и номер газеты «Коре ильбо»

В медиа-холдинге под брендом «Тона ильбо», помимо печатной газеты, также выходит интернет-портал, телевизионный канал и радио.

Во время экскурсии по зданию телекомпании YTN участники стажировки смогли увидеть, как готовятся к эфиру различные программы, в том числе и в режиме реального времени. Так как телеканал специализируется на новостях, трансляции ведутся сразу из нескольких студий одновременно 24 часа в сутки. Также у телекомпании существует свой канал в интернете и радио.

Познакомившись с работой южнокорейских коллег, журналисты из СНГ увидели, как работает современная независимая пресса, и значительно расширили круг своих профессиональных знаний.

Продолжение следует

Корни в Корее, древо – в Казахстане

Сегодня очень много говорят о наградах: к ним устремлены честолюбивые взгляды претендентов; сидя еще за партами в школе, о них мечтают юноши и девушки; на них, отлитые из металла ордена и медали, с затаенной гордостью за своего именитого предка смотрят дети и внуки. Награды разных степеней и отличий то издали кричат о славе имени предка, то напоминают о том, что перед нами человек особого склада характера – волевой, смелый, в трудное для народа время способный пожертвовать личными интересами ради интересов своих соотечественников. В этой гордости нет ничего зазорного. Заслуги перед народом каждого клана, семейства имеют свою степень значимости – такова истина. К тому же, как известно, жизнь у потомков настоящих героев вовсе не безоблачна, ибо более других членов общества они заботятся о том, как бы не уронить чести именитого предка. Сегодня, накануне великого мемориального дня, Дня памяти борцов за независимость Кореи, состоялся наш разговор с внучкой национального героя Кореи легендарного полководца Мин Гын Хо Александрой Константиновной Ким. Мы с ней поговорили о подвиге ее легендарного деда, о памяти героических событий, хранимых в Корее и в Казахстане, и о многом другом.

Тамара ТИН

Высшая награда родины, Южной Кореи, нашла Героя освободительного движения гораздо позже. В 1962 году Союз патриотов Южной Кореи, изучив материалы героини «давным-давно лет», принял решение вручить (посмертно) легендарному полководцу, лидеру национально-освободительного движения Мин Гын Хо высшую награду страны – орден «За заслуги перед государством». Так как в 1962-м году еще не были найдены ближайшие родственники Героя, орден вручили дальним родственникам Национального Героя – четвероюродным братьям – Мин Ин Сику (он считается приемным внуком Мин Гын Хо) и его старшему брату Мин Бон Сику. Спустя всего лишь год, ныне покойный старший брат Александры Константиновны, Антон Константинович Мин, тоже родной внук Мин Гын Хо, нашел способ сообщить о существовании самых близких герою людей на историческую родину, и все закрутилось.

Родственники познакомились. Антон Константинович и Александра Константиновна были приглашены в Корею, где они исполнили наказ своего покойного отца Константина Ивановича, побывали на могиле именитого предка. Пусть хоть и дальние, но родственники, показали им награду дедушки и ...проводили домой, согласившись, что награда по праву должна быть передана ближайшим родственникам героя, его внукам, то есть им, но тут же добавили, что передать орден они не могут, якобы из-за того, что вопрос о награде в компетенции Кореи и относится к разряду «проблем государственной важности».

– Столько лет прошло, Александра Константиновна, – обращаюсь я к внучке Мин Гын Хо, – на каком уровне Ваши отношения с найденными родственниками теперь?

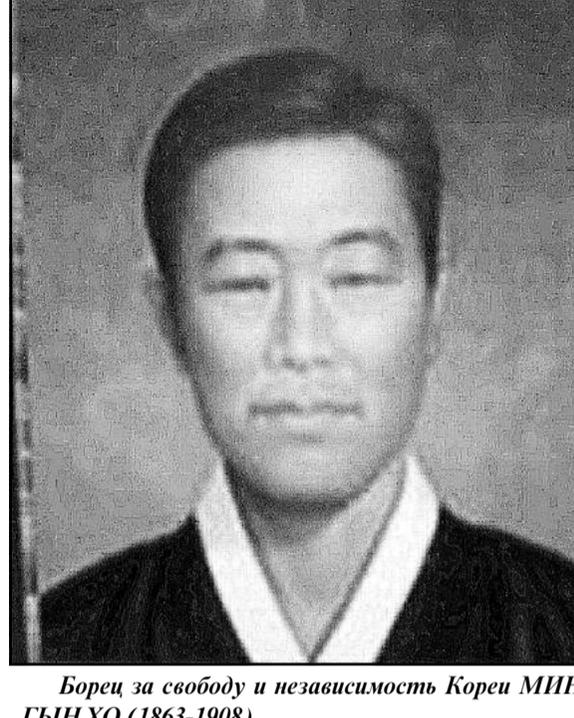
– О награде, конечно, заходила речь неоднократно, – отвечает она. – Однако «потомки» из Южной Кореи вели себя, мягко говоря, странно. В конце

концов сказали, что награду потеряли. С тех пор стараются с нами не общаться. Причина до банальности проста. Мы ведь и не знали, что «родственники» из Кореи оказываются получали и, наверное, получают сейчас хорошее пособие от Кореи за свое родство. Однажды нам позвонили из консульства и потихоньку, без лишней шумихи и торжеств, которые в этом случае, думаю, оправданы, отдали (другого слова не подберу) коробочку с дубликатом награды. Для меня и это было важно... Приятно иметь какое-то свидетельство о благодарности для своих внуков-правнуков. Пусть они помнят своего именитого деда, имея на руках такую семейную реликвию с исторической Родины. Дубликат награды – ведь тоже свидетельство заслуг Мин Гын Хо. А в остальном... Мы, ближайшие родственники героя, живем достойно, чтим память об именитом нашем дедушке. И еще – думаю, что и наша Родина Казахстан гордится тем, что потомки такого человека не просто живут и трудятся здесь, а имея историческую Родину, где захоронен их великий предок, уже давно стали патриотами Казахстана.

Продолжать материал без короткого отступления о жизни и личности Мин Гын Хо, о котором написано много очерков в изданиях и Южной Кореи, и Казахстана, и Китая, где живут потомки его дочери, думаю, будет несправедливо. Поэтому, с позволения читателя, сделаем это в память о Герое и продолжим наш разговор о жизни, о вечных ее ценностях, которым не дано кануть в лету, куда жива семья, куда рождаются дети и внуки.

Мин Гын Хо вряд ли мечтал о наградах

Он был патриотом своей страны и знал наверняка одно – когда Родина и народ в опасности, есть только один выход – встать каждому на защиту своего отечества, отдать все знания и, если понадобится,



Борец за свободу и независимость Кореи МИН ГЫНХО (1863-1908)

жизнь за ее независимость. Мин Гын Хо был человеком одаренным как полководец, он был лидером от природы, мог зажигать людей, мог повести за собой, будучи личностью неординарной, знал цену жизни, любил жизнь и отличался смелостью и решительностью, если речь шла о судьбе Родины, родной семьи.

Будущий национальный герой, командующий отрядом армии Справедливости, родился в небогатой семье в Ханьяне (Сеул). В 1897 году он поступил на службу в корейскую армию. В 1907 году под нажимом Японии правительство Кореи было вынуждено распустить свои войска. Согласно секретному договору, подписанному обеими сторонами, распустить свою армию должны были и японцы, но в отличие от корейцев они, напротив, стали укреплять войска. 31 июля было объявлено о роспуске корейской армии, но Мин Гын Хо, будучи командиром отряда особого назначения гарнизона города Вонджу, отказался выполнить приказ корейского императора. Истинный патриот своей родины Мин Гын Хо был твердо убежден в том, что если нет армии – то нет и страны.

Первого августа известие о роспуске армии и восстании в столичных полках дошло до Вонджу. Начались волнения среди военных, которые 5 августа привели к восстанию отряда Вонджу. В тот день открывалась большая ярмарка, чем воспользовался Мин Гын Хо. Он известил о начале восстания и призвал солдат и офицеров объединиться. Восставшие взломали склад и взяли 1600 винтовок и 40000 патронов, тем самым расстроив планы

конфискации арсенала регионального корпуса Вонджу. Все оружие и амуницию раздали солдатам и добровольцам из местного населения. Так началась боевая полоса в биографии Мин Гын Хо. Численность восставших составила более тысячи человек, из которых были сформированы 4 отряда. Вскоре район Вонджу был полностью захвачен восставшими. Хотя отряд Мин Гын Хо не был регулярной армейской частью, он успешно проводил боевые действия, используя современные методы ведения боя и обладая большой маневренностью. Его роль в подъеме антияпонского настроения была огромной: люди шли за Мин Гын Хо, чтобы воевать против японцев. Японское командование, обеспокоенное возникшей ситуацией, направило в Вонджу армейскую бригаду с целью подавить восстание, но сделать этого не удалось.

Уже 8 августа отряд Мин Гын Хо, разделившись на две группы, развернул боевые действия. Отряд, возглавляемый Мин Гын Хо, состоял в основном из гражданских лиц, что не мешало ему смело вступать в боевые действия против вооруженных японских солдат. Движение Сопротивления под командованием Мин Гын Хо было самым большим и сильным в стране. Им одержано немало ярких побед над японскими захватчиками. В декабре 1907 года во всех 13 провинциях Кореи сформировались объединенные отряды. Самыми боеспособными были отряды Мин Гын Хо и Хон Бом До. В 1908 году в сражениях за Сеул бойцы Мин Гын Хо, численностью до 2000 человек, дошли до пригородов столицы и успешно завершили операцию по освобождению Самсари, Хадекдон, Дюдундри. За сравнительно небольшой срок его отряд нанес огромный урон противнику, действуя в различных городах и селах провинций Канвон, Чхунчхон, Кенги и Северный Кенсан. Победоносное войско, вплоть до конца февраля 1908 года, продолжало наносить чувствительные удары по колонизаторам. Но очередное столкновение с противником в районе города Вонджу 28 февраля 1908 года закончилось трагически – Мин Гын Хо был сражен вражеской пулей.

В «Истории борьбы за независимость Кореи» о гибели Мин Гын Хо упоминается так:



Могилы МИН ГЫНХО, провинция Вонджу

«Отряд добрался до Вонджу, и когда солдаты принимали пищу, напали японцы, командир был сражен пулей. Многие источники даже пишут о том, что силу личности Мин Гын Хо признавали даже враги. Так в «Очерках военного искусства» говорится следующее: «Гибель героя корейской армии тронула даже японских солдат и на надгробной плите они написали: «Могила борца Кореи Мин Гын Хо».

Этот материал из биографии легендарного деда Александры Константиновны с небольшими расхождениями в деталях есть сегодня во многих учебниках истории Южной Кореи, в школах и вузах знают о подвигах Мин Гын Хо, есть материалы его героической биографии в музеях, не так давно на могиле героя был установлен памятник. В Республике Корея имя Мин Гын Хо занесено в почетный список 12 самых выдающихся борцов страны против японских колонизаторов.

Достойные потомки национального героя живут в Казахстане

До открытия «железного занавеса» в неведении о своих корнях прожило не одно поколение корейцев. В роковые 37-е годы депортированные из насиженных мест, они должны были бы напрочь забыть свое прошлое (во всяком случае, этому в полной мере способствовала целая система, масса обстоятельств и, самое главное, условия выживания), начать новую жизнь с чистого листа. Но это ведь невозможно! Как известно, дерево без корней падает, и чем мощнее его крона, тем ощутимее удар. К тому же, как известно, без прошлого нет настоящего, а без настоящего – будущего. Пришло время, и тайны начали раскрываться. Были отважные люди, которые под страхом смерти хранили не только память в глубине своих сердец, но и под страхом смерти документы, свидетельствующие о прошлом. Хранили и молчали, будучи зная – время придет и документы заговорят. К таким относился достойный сын Мин Гын Хо Константин Мин. Именно он сохранил те документы, которые после открытия «железного занавеса» стали неопровержимыми доказательствами того, что потомки у Мин Гын Хо есть, и живут они в Казахстане. Бережно сохраняющая родословная свидетельствует и о том, что будущий национальный герой является единственным сыном Мин Чи

Бона, представителем 27-го поколения Минов. Эти бесценные документы сохранены в Казахстане, у детей и внуков старшего брата Александры Константиновны.

– Жаль, что время неумолимо, ушли уже многие живые свидетели тех лет. Догадываюсь, что очень много знал отец и совсем ничего не мог рассказать нам. Как я понимаю его боль сейчас, когда сама уже разменяла седьмой десяток лет, – говорит она и на глаза её наворачиваются слезы. – Он был педагогом, работал многие годы директором школы, нес знания людям и ...молчал о своем Великом отце. Я помню еще свою незабвенную бабушку, которая похоронена в Казахстане, помню теплые ее руки и усталые добрые глаза. И папа и она молчали ради нашего будущего – ради своих детей и внуков. Папа мечтал, чтобы его дети были грамотными людьми и порядочными. И еще он почему-то видел нас врачами и не скрывал своего пожелания.

– Видимо, была связь с прошлым, Александра Константиновна?

Оказалось, что так оно и есть. Получается так, что на выбор профессии внуков и правнуков (в качестве ярких примеров я имею в виду в первую очередь Александру Константиновну, отдавшую вра-



Внуки МИН ГЫН ХО с бабушкой (вдова героя).

чебному делу все свои годы, и ее сына Игоря, ставшего год назад лучшим врачом года в Алматы) повлияли обстоятельства жизни семьи именитого деда? Оказывается, так оно и есть. Для подтверждения этих фактов без строчек из биографии семьи не обойтись.

Был в окружении Мин Гын Хо врач-золотые руки Ан ЧжунГын, которому семья Минов обязана жизнью. Ан Чжун Гун был в составе его отряда. Бабушке (жене Мин Гын Хо) вместе с детьми он сначала помог перебраться в Харбин, а потом в Приморье – подальше от японцев. Так семья выжила.

Благодаря этому продолжился род Минов. Выросли двое детей, пошли внуки, правнуки – жизнь продолжается. Врачами, как представителями главных профессий, которым народ благодарен за сохранение здоровья, был восхищен и передал это восхищение своим детям сам Мин Гын Хо; его сын Константин пронес это восхищение по жизни и дал понять своим детям, что нет дела важнее врачевания. Вот так и получилось, что дело врачевания у Минов в крови

– Сколько себя помню, ни о какой другой профессии не мечтала, – вспоминает Александра Константиновна. – Бывали времена, когда материально нашей семье жилось трудно, и я всегда старалась поскорее встать на ноги и зарабатывать деньги, чтобы было полегче. Начинала с медсестры, потом поступила на вечернее отделение мединститута и, окончив его в числе последних (нашим выпуском вечернее отделение в медицинском, как говорится, приказало долго жить), стала дипломированным специалистом, выбрав на всю жизнь профессию, о которой мечтал для нас папа. Уже мне далеко за 70 и до сих пор чувствую, что мои знания и опыт нужны окружающим.

Кто же они, потомки Национального героя, именами которых гордился бы именитый дед?

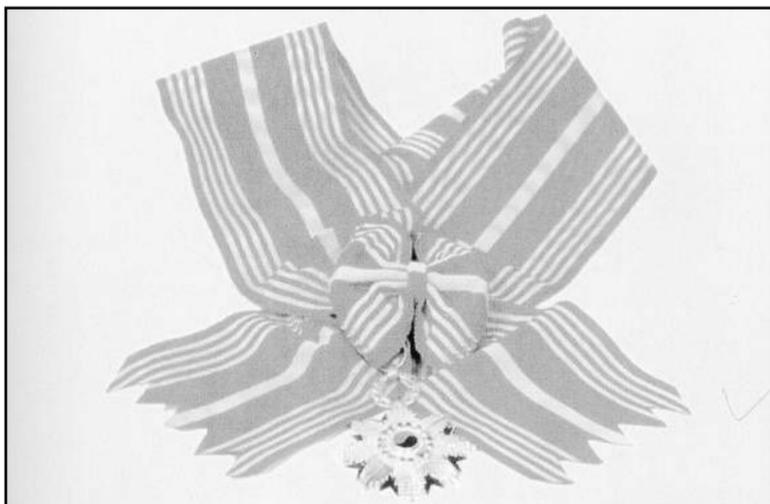
О семье внучки Александры Константиновны и ее мужа Ким Тхя Уна, который, кстати, тоже врач, врач-стоматолог, я уже коротко рассказала.

Корни древа Минов в Корее. Само дерево одной веткой ушло в Китай, а другая – у нас в Казахстане. Среди тех, кто прославил нашу страну, есть врачи, спортсмены, экономисты, юристы, архитекторы... Сре-

ди них Денис Тен, который, как его дед, прожил яркую, но, к сожалению, еще более короткую жизнь, тоже из клана Минов... В жизни одаренного фигуриста была и Корея с ее корнем, и Казахстан с пышной кроной дерева, где развился талант именитого спортсмена.

Послесловие

Хотелось бы, чтобы материал был прочитан читателями из Страны утренней свежести, где очень любят порядок во всем, по одной очень важной причине. Наверное, некрасивый поступок, даже алчность тех, кто очень мало чего общего имеет с национальным героем, должна быть поставлена на вид! Наверное, «потерянный» оригинал награды нужно бы найти и, если не передать родственникам, то водрузить его где-нибудь в музее самой Кореи, а пособие, если платить, то по адресу – прямым потомкам Героя. А если не платить вообще, то передать его фондам самого героя или общественной организации, которая по-настоящему заботится о сохранении памяти, о его славных делах. Все-таки пришло время общественным организациям отличать потомков по их делам, в какой бы стране они ни проживали. К чести Южной Кореи, там действительно не только свято чтят своих героев, стараются, чтобы их потомки испытывали меньше материальных нужд и были окружены заботой и вниманием, какого они, по понятным причинам, были лишены из-за раннего ухода их именитого предка, – там озабочены поиском все новых материалов, которые работают на раскрытие образа Героя, его незабвенной личности. Но память не должна быть избирательной – это ведь истина, не требующая доказательств.



Мин Гын Хо посмертно награжден орденом "За заслуги перед государством"



Удостоверение к ордену "За заслуги перед государством"

В Сеуле открылась выставка памяти Дениса Тена

Выставка памяти Дениса Тена открылась на прошлой неделе в одной из галерей на улице Инсадон в Сеуле. Экспозиция включает в себя фото Дениса, сделанные во время различных крупных международных соревнований, короткометражный фильм, созданный друзьями и коллегами Дениса, а также фотографии, сделанные самим спортсменом.

Александр ХАН

Выставка организована Фондом Дениса Тена совместно с Министерством иностранных дел Республики Корея. В торжественной церемонии открытия приняли участие родители Дениса, посол Казахстана в Республике Корея Бакыт Дюсенбаев, олимпийская чемпионка и двукратная чемпионка мира по фигурному катанию Ким Ён А, журналисты корейских СМИ стран СНГ.

В своих словах почетные гости подчеркивали, что Денис был уникальным человеком, выдающимся спортсменом, а кроме этого играл роль народного дипломата, прославляя своими победами родную Казахстан, а также сближая свою родину с другими странами мира, в особенности с Кореей.

Представленные на выставке работы в очередной раз продемонстрировали многогранность и безграничный талант Дениса, раскрывая его в новых ипостасях.



Шагнуть за горизонт

К выходу 1-го номера газеты «Корейцы Узбекистана»

4 ноября вышел из типографии 1-й номер газеты «Корейцы Узбекистана» Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана. На вопросы, которые неизбежно возникнут у будущих читателей, отвечает главный редактор издания Владислав Викторович Хан.

Владимир КИМ,
Ташкент

– Для чего понадобилось издание новой газеты? Ведь коней, как правило, на переправе не меняют?

– Да, не меняют. Но все дело в том, что мы уже переправились. И если символично воспринимать реку как некий рубеж, то берег, на который мы взвошли, можно назвать Интернетом. Произошла информационная революция, и, естественно, хочется шагнуть в ногу со временем.

Много веков назад газета возникла как бюллетень новостей, и мечта каждого газетчика была одна – сжать до предела время от момента события до его освещения. Быстрее и еще быстрее сообщить редакции новость. Бегом, на лошади, телеграфом... Возникли вечерние газеты чтобы освещать дообеденную хронику. Дошло до того, что прямо во время печатания газеты останавливали ротационную машину, чтобы вставить свежую важную информацию. Потом появились радио, телевидение – эти величайшие изобретения предрекали смерть бумажным носителям информации. Но, нет, они оказались живучими, потому что адаптировались к новым техническим веяниям и видоизменялись.

Сейчас наступила эпоха интернета, и газета по-своему должна ответить вызову времени. Оставляя бумажным изданием, сохраняя традиции и авторитет печатного слова, газета будет представлена в Интернете, рассказывая о корейцах Узбекистана всему миру. Надеюсь, что взаимодействие авторитета печатного слова и мгновенной реакции читателя принесёт то новое, из-за чего я возглавил газету.

– Расскажите о сайте «Корё сарам», как Вы его создавали, что он значит для Вас?

– Идея создания сайта пришла после окончания работы над семейной документальной хроникой «Братья Хан», когда в письменном столе накопилось изрядное количество исторического материала о корё сарам, того материала, который нигде и никогда нам не преподавался. Полученные знания и накопленный материал требовали выхода – так родилась идея, затем уже реализация. По мере развития сайта обнаружил, что у нас есть не только своя история, но и своя

культура, литература, общественная жизнь и всё это многообразие, причём даровитое, стало появляться на страницах сайта, и постепенно сайт из личной странички стал превращаться в общекорейский корё-сарамовский сайт, которому уже десять лет.

– Сильно ли изменится газета?

– Изменения будут. Но будем стараться, чтобы неизменным осталось одно – читабельность. Например, чем всегда были интересны газеты? Материалами о людях. А интересными людьми наша диаспора очень богата. И уже через них

– вспомнить нашу историю, осветить современную жизнь, глянуть в будущее. Шагнуть, как говорится, за горизонт.

В новой газете появится разворот на корейском языке, где будет переводной материал номера газеты, а также, надеюсь, оригинальные репортажи и очерки носителей языка. Корейский язык стал насущной необходимостью в освещении жизни корё сарам. Сейчас в Южной Корее нас много, и рассказывать о нас самих нужно на корейском языке. Надеюсь, новая газета станет мостом, между нами, корейцами.

В пользу корейского языка в газете даёт и импульс развития межгосударственных отношений между Узбекистаном и Республикой Корея. В рамках государственного визита президента Мун Чжэ Ина в Узбекистан в апреле текущего года Узбекистан и Корея возвели свои двусторонние отношения в ранг «особого стратегического партнерства». В связи с чем приходят два факта не из большой политики, а из жизни, которые говорят о многом. Сейчас в неделю совершаются тридцать авиарейсов между Ташкентом и Сеулом, и все они летают полными, и население с нетерпением ожидает увеличения рейсов в следующем году; двадцать тысяч учеников в Узбекистане изучают корейский язык.

– Что из опыта работы сайта будет привнесено в газету?

– В первую очередь – обратная связь. Любая редакция придавала этой связи огромное значение. Мы постараемся держать связь с каждым культурным центром, подчеркиваю, с каждым. Но надо чтобы и на местах читатели желали проговаривать себя в качестве внештатных корреспондентов.

– Можете чуть подробнее о просветительской миссии газеты?

– В первую очередь будем освещать общественную жизнь корейцев, достаточно глубоко будем освещать историю корё сарам, будем публиковать литературные произведения русскоязычных корейских писате-

лей, переводы поэзии и прозы современных писателей из Кореи. Будем рассказывать об обрядах и традициях корё сарам. Охватим и культуру, и спорт во всех их проявлениях.

Чхве Джэхён (1860-1920), Борец за независимость Кореи, первый министр финансов Временного правительства Республики Корея, лидер корейцев Уссурийского края был великим просветителем. Он считал, что образование и духовность нужна народу, прежде всего. В каждом селе должна быть церковь и школа. На это он не жалел средств, уже тогда прекрасно понимая, что для становления и утверждения нации нужно выращивать элиту – культурную, образованную интеллигенцию.

С тех пор роль просвещения в жизни общества никоим образом не потеряла актуальность. В своём выступлении президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиёев в Ташкенте на открытии 43-й сессии Совета министров иностранных дел Организации исламского сотрудничества произнёс: «Сегодня, когда мир стремительно меняется, возникают все новые вызовы и угрозы стабильности и устойчивому развитию народов, как никогда раньше важно внимание к просвещению, к духовному, нравственному началу, привитие молодежи стремления к знаниям, потребности в самосовершенствовании. Именно просвещение и образование являются ключом к процветанию народов. Именно просвещение и образование ведут людей к благодеяниям, добру, терпимости».

– Надо ли было менять название газеты?

– Надо. Так принято не только у корейцев – на новый рубеж выходить с новым наименованием. Но все, что было лучшее до этого, берется с собой, ибо это опыт, который позволит нам лучше понять и ответить на извечные вопросы бытия: кто мы, откуда, куда идем?



세계행정도시연합 새 의장도시 카자흐 누르-술탄

지난 4월 문재인 대통령이 방문한 신북방정책의 핵심도시인 카자흐스탄 누르-술탄이 세계행정도시연합(WACA)의 새 의장도시로 선출됐다.

세종시는 지난 6일(현지시간) 터키 앙카라 웨라톤호텔에서 열린 1차 세계행정도시연합 집행이사회에서 새 의장도시 선출 및 차기 집행이사회 개최 등의 안건을 논의했다고 밝혔다.

이번 1차 집행이사회에는 의장도시인 터키 앙카라와 사무국인 대한민국 세종시를 비롯해 카자흐스탄 누르-술탄, 파키스탄 이슬라마바드 대표단들이 참석한 가운데 개최됐다.

이번 집행이사회 안건은 △사무국 활동 결과보고 △상호 공무원 파견 등 사무국 신규 제안사업 △청소년 포럼 개최 △사무국 소재지에서 2년마다 집행이사회 개최 △차기 의장도시 후보선정 등이다

이날 세계행정도시연합 규약에 따라 이번 집행이사회 의결을 통해 신임 세계행정도시연합 사무총장으로 선출된 이용일 국제관계대사는 안건들에 대해 보고하고, 집행이사도시들의 의견을



적극 수렴했다. 논의 결과 세계행정도시연합의 초대 의장도시인 터키 앙카라 시에 이어 차기 의장도시로는 오는 2021년 소련으로부터 독립 30주년을 맞는 카자흐스탄의 누르-술탄(옛 명칭 아스타나)가 선출됐다.

이와 함께 오는 2021년 카자흐스탄 누르-술탄에서 열린 2차 총회부터는 청소년 국제포럼을 총회와 연계해 지속적으로 개최할 것을 만장일치로 의결했다. 이외에도 세계행정도시연합

은 내년 10월 세종에서 열리는 1회 세종 국제 스마트시티포럼과 연계해 제2차 집행이사회를 열고, 청소년 국제포럼을 세종시교육청의 주관으로 시범개최하기로 합의했다.

이용일 국제관계대사는 “세계행정도시연합 사무국으로서 현 의장도시인 터키 앙카라와 차기 의장도시 단독후보로 내정된 카자흐스탄 누르-술탄과 긴밀히 협의해 회원도시 가입 확대와 회원도시들 간 상호성 있는 교류 활성화를 이끌 것”이라고 말했다.

재외동포 언론인 초청연수

연수생들 마다가 재단 지도부에 전하고 싶은 말을 했으며 시간을 유익하게 보냈는데 대해 감사를 표했다.

한국에 체류하는 기간에 러시아, 우즈베키스탄, 카자흐스탄 한국어 출판물 주필들은 CIS 나라 고려인 언론계 기자들의 협회를 조성하기로 결정하였다. 구 소련의 공간에서 민족출판물을 지지하며 경험을 나누며 한국언론계와 협동동작하는 것이 본 공동체의 기본 과업으로 된다.

연수생들이 이 발기를 재외동포재단에 알리자 재단은 협회를 지원해 주겠다고 약속했다.

한국에서 언론계는 넷째 정권이자 민주주의의 징조

실지에 있어 한국의 모든 주도적 현대 언론기관이 미디어-홀딩으로 되어 있다. 그들은 신문을 발행하며 TV와 라디오 방송을 하며 꼭 인터넷에도 올린다.

우리는 <동아일보>신문사와 <YTN>TV 방송국을 방문하고 한국출판기관과 방송국이 어떻게 사업하

는가를 직접 보았다. <동아일보>는 한국에서 가장 규모 크고 오랜 신문들중 하나이다. 내년에 신문은 창간 100주년을 맞이한다. 현재 발행부수가 근 백만부에 달한다. 신문사의 직원은 수백명에 달한다. <동아일보>에서 근무하는 것은 아주 위신이 있다. 취직시에 70명당 한명을 뽑는 것만 보아도 이것을 확인할 수 있다.

미디어-홀딩에서는 신문 외에 인터넷-포털, 텔레비전 채널,라디오도 운영하고 있다.

연수생들은 YTN 방송국 방문시에 어떻게 각종 프로그램을 준비하는가를 알아 보았다. 이 방송국이 새 소식을 전문화하니 동시에 몇 개의 방송국에서 24시간 방송한다.

CIS에서 온 기자들은 한국 동료들의 사업을 알아보고 현지 독립 언론계가 어떻게 사업하는가를 확인했으며 자기의 직업적 지식수준을 훨씬 높였다.

(계속)

카자흐스탄-러시아 제16차 국경 지역 협력포럼 개최

카자흐스탄과 러시아는 러시아 옴스크에서 지난 7일(현지시간)부터 이틀간 양국 간 제16차 국경지역 협력포럼을 개최했다고 카진포름 등 현지 매체들이 8일 보도했다.

'러시아와 카자흐스탄 국경 지역 실질적 협력 문제'라는 주제로 열린 이날 국경 지역 포럼에는 양국 정상인 블라디미르 푸틴 러시아 대통령과 카심-조마르트 토카예프 카자흐스탄 대통령을 비롯해 정부 기관 및 국경 인접 지역 대표 등이 참석했다.

토카예프 카자흐스탄 대통령은 "카스피해 파이프라인 컨소시엄이 시작된 후 5억t 이상의 석유가 세계시장에 공급되었으며, 이로 인해 양국은 외국 투자 유치의 시너지 효과를 거두고 있다"고 말했다. 카스피해 컨소시엄은 카자흐스탄 서부 텡기즈에서 러시아 서부 노보로시스크까지 카스피해를 통해 1천500km의 석유 운송관을 연결하는 프로젝트로

1994년 3월에 구성됐다. 토카예프 대통령은 "일대일로 및 (구소련권) 남-북을 연결하는 운송 프로젝트의 구현을 위해서라도 국경 통관 시스템을 현대화할 필요가 있다"고 밝혔다.

푸틴 대통령은 "(양국 정상 간) 정기적인 회동에도 불구하고 긴밀히 논의해야 할 의제가 항상 있다"며 양국 간 긴밀한 협력의 필요성을 강조했다. 한편, 이날 포럼에서는 양국 국경 지역 협력, 2020~2022년 문화체육부 협력, 상호 통관 인프라 구축, 청소년 교류, 과학 기술 및 문화 인도주의 협력 방안 등이 논의됐고 카자흐스탄의 (주)다무와 러시아의 (주)중소기업은행 간 의정서(MOU)가 체결됐다.

포럼을 마친 후 푸틴 대통령은 이례적으로 토카예프 대통령을 공항까지 배웅해 양국 간 남다른 우의를 보여줬다고 현지 매체들은 전했다.

칠곡경북대학교병원, 한-카자흐스탄 보건의로 협력 컨퍼런스

칠곡경북대학교병원(원장 손진호)은 지난 4~5일 카자흐스탄 알마티 국립의과대학 아스펜디야로프에서 '한-카자흐스탄 보건의로 협력 컨퍼런스(부제 : 한국형 의료교육제도 보급을 위한 전공의 교육제도 소개)'를 개최했다.

이번 컨퍼런스는 카자흐스탄에 한국형 의료교육제도의 보급과 정착 지원을 통해 카자흐스탄을 거점으로 여타 중앙아시아 의료교육제도 개혁을 지원하기 위하여 마련됐다.

칠곡경북대학교병원과 카자흐스탄 아스펜디야로프 국립의과대학, 한국보건산업진흥원(카자흐스탄 지사)이 공동 주관하고, 한-중앙아 협력포럼 사무국이 주최했다.

이 날 컨퍼런스에는 현지 교수진, 레지던트, 보건부 등 100여 명의 인사들이 참여했다. 손진호 병원장은 한국의 전공의 제도와 이비인후과와 수련과정을 소개했으며, 소아과, 외과, 내과, 재활의학과 의료진도 전공의 수련과정 등 다양한 주제로 발표를 이어가 한국의 의료교육제도에 대한 이해도를 높였다.

손진호 칠곡경북대학교병원장은 “이번 컨퍼런스를 통해 카자흐스탄 의료교육제도 개선의 첫 단추인 재활의학과 개선을 시작으로 다양한 분야의 의료교육 제도 개혁에 도움이 되도록 노력하겠다”고 밝혔다.

한편, 중앙아시아 국가들은 자국 의료수준 향상의 가장 시급한 현안으로 의료인 교육 연수 및 한국 의과대학·병원과의 교류를 꼽았으며, 이러한 수요를 바탕으로 2019년 4월 22일 『한국국제교류재단-경북대학교병원-카자흐스탄 국립의대』간 재활의학과 개설편 관련 보건의로 협력 MOU가 체결된바 있다.

(의학신문)

알마티에서 재단 최초 해외 한글학교 교사 연수 실시

지난(6일) 재외동포재단에서 처음으로 직접 시행하는 해외 한글학교 교사 연수가 카자흐스탄 알마티에서 열렸다.

이번 '2019 CIS 지역 한글학교 교사 연수'는 12개 지역 42명이 등록해 6일부터 2박 3일간 알마티 라하펠리스에서 진행되며, 한글학교 교사들의 다양한 교사 연수 기회를 제공하기 위한 목적으로 한다고 한다.

김흥수 총영사는 “한글교육이 재외동포 교육의 중심인 만큼 한글 교육에 대한 중요성을 인식하고, 나아가 이번 연수 기간을 통해 CIS 지역 교사 네트워크가 구축되어 교류와 협력 관계를 이어가게 되기를 희망한다”고 환영사를 전했다.

유지연 영사가 대독한 재외동포재단 한우성 이사장은 축사에서 “이번 교사 연수 기간 동안 각자가 가진 정보와 경험을 공유

하여 현장에서 고민했던 한글 교육의 어려운 점을 해결하고, 나아가 모국에 대한 이해와 자긍심을 갖고 후손 교육에 힘써주길 바란다”고 당부했다.

알마티총영사관 유지연 영사(재외동포재단)는 재단에서 주최해서 실시하는 한글학교 교사 연수는 처음 시행되는 시범 사업이라고 설명했다.

재외동포재단은 지난 7월 5주 동안 CIS 지역 한국어 교사를 국내로 초청해 연수를 실시하기도 했다.

그리고 이날 교사 연수 개최식에서는 제 21회 재외동포문학상 수상자에 대한 시상도 함께 진행되었다.

21회 재외동포문학상 수상자 총 34명 중 카자흐스탄에서는 시, 단편소설, 글짓기 부문에서 3명이 수상했다.

수상자는 단편소설 부문

대상에 이태경(수상작-오해), 시 부문 가작에 전벨레나(수상작-종착역), 청소년 글짓기 부문에 백재흥(수상작-우리집, 24인의 독립 영웅)군이 수상했다.

알파라비 카자흐스탄 국립대 이병조 교수의 ‘강제이주 전후 고려인들의 한인정체성 교육사’라는 기초강연을 시작으로 한국어, 한국문화, 한국무용 등 다양한 내용으로 교사 연수가 진행된다.

재외동포재단은 1997년에 설립된 대한민국 외교부 산하 기타 공공기관으로 재외동포들이 민족적 유대감을 유지하면서 거주국에서 그 사회의 모범적인 구성원으로 살아갈 수 있도록 하는 데 이바지함을 목적으로 설립되었다.

한인신문 제공



대륙의 고려인들과 사할린의 한인들: 차이와 유사성

김 게르만 - 역사학 박사, 교수, 카자흐국립대 한국학 센터 소장, 일본 교토대학교 동남아시아 연구센터 연구교수

[제 42호의 계속]

법률상 권한. 소련공민증을 가진 것이 1945-1980년대에 대륙의 고려인들과 사할린의 한인들간 차이의 기본 표준들 중 하나로 되었다. 위대한 조국전쟁이 끝날 무렵에 가서 카자흐스탄과 중앙아시아로 강제이주된 성인-한인들이 실지에 있어 다 소련공민증을 가지고 있었다. 대륙의 고려인들은 1937년 전에 이미 소베트화 과정을 경과했으며 전쟁시기에는 자기의 헌신적 로동으로 소베트 정권에 대한 충직성을 입증하였다. 그리하여 <민지못할 민족>이라는 딱지를 벗어났다. 러시아어를 훌륭히 소유하고 지식정도가 높으며 조직 및 지도 사업의 실력이 높으며 그리고 가장 중요한 것은 공산주의 리상에 대한 충성은 사할린 한인들을 소베트화하기 위해 대륙의 고려인의 큰 그루뵤를 사할린으로 출장을 보낼 근거로 되었다. 특별 출장에 파견된 대륙의 고려인들은 사할린의 생산, 교육, 문화, 내무부와 기타 모든 분야에서 지도적 직위를 차지했다. 사할린에 온 소련고려인들의 권한은 그들의 지도하에 일한 사할린 한인들의 권한보다 훨씬 높았다. 바로 그 시기에 <큰땅박이>라는 말이 나왔는데 사할린의 한인들은 고려인들을 명시적으로 이렇게 불렀다. 사할린의 한인들 중에는 1970년도 말까지 <무국적>한인들의 몫이 비교적 컸다. 그들을 보통 <베게스니끼>라고 부르기도 했다. 1985년에 31,664명의 사할린 한인들중 20,522명이 소련공민증을 가지고 있었고 11,259명이 조선민주주의인민공화국 공민들이었고 9,883명이 무국적으로 남아있었다. 러시아 통계국의 자료에 의하면 섬에서 한인수가 26,4천명이었는데 그들중에는 러시아 무국적을 가진 한인들이 거의 없었다.

로동활동. 러시아 원동으로 이주한 한인들은 지방 자연-기후 조건에 적응하여 그들이 습관된 농업을 계속했다. 그러나 필요한 경우에 그리고 가능성이 나타나면 다른 일도 하였다. 고려인들이 강제이주후에 농업을 계속 하였는데 그런데 조건이 달랐다. 그들은 꿀호스에서 일했다. 카자흐스탄과 중앙아시아에서 소련 고려인들은 그들이 훌륭한 농사꾼이라는 것을 입증하였다. 그들은 우선 벼, 야채, 수박참외 그리고 목화, 옥수수, 케나프와 같은 기술작물 재배에서 기록적 수확을 거두었다. 농촌에서 도시로로의 집약적 이주와 관련하여 1960년대에 소련고려인들 사이에서 농산업자들의 몫이 현저히 줄었다. 1970-1980년대에 도시에서 사는 대륙고려인들이 생산,

후생봉사, 교육, 과학, 문화 기타 여러 분야에서 일했다. 소련 시대의 최근 몇십년간에 육체적 로동을 하는 고려인들의 비중이 줄고 정신적 로동을 하는 고려인들의 수는 증가되었다. 고등지식을 소유하고 전공한 분야에서 근무하는 적지 않은 고려인-시민들이 1960-90년대에 이상에 지적인 고본지로 일했다는 것을 상기시킬 필요가 있다. 소련이 붕괴될 무렵에 대륙의 고려인들이 사회활동의 모든 분야에서 높은 지표와 결과를 달성하여 모범적 <민족그루뵤> 되었다.

일본의 카라후토 현으로의 한인들의 대중적 이주는 일제군수공업 종합체의 탄광, 제조소와 공장에서의 로동과 직접 연관되었다. 다시 말해서 대륙의 동포들과 달리 처음부터 공장과 제조소, 채광업 및 건설장에서 일하였다. 그런데 그들은 주로 지식정도가 낮고 땅이 없는 농민 출신들이었다. 때문에 굶주리던 어려운 시기가 닥쳐오자 사할린의 한인들이 농사를 짓기 시작하였다. 섬에서 식량위기를 해결하기 위해 소베트 정권은 사할린 한인들이 섬에서 농사를 짓고 터밭에서 자래운 농작물을 시장에서 파는 것을 허가했다.

이와 같이 대륙의 고려인들이나 사할린 한인들에게 있어서 전통적인 농업이 물질적 부, 근면한 한인들의 긍정적 이미지 형성의 기본을 이루었고 소련 붕괴 이후 시장경제에 들어가는 과정을 수월하게 한 경험과 숙련을 주었다.

인종문화 과정. 모국의 각이한 지리상 지역에서 출신한 원인으로 대륙의 고려인들과 사



사할린주 소재지 유즈노-사할린스크

지역은 인종내부 관계의 집약성을 미리 결정한 것이 물론이다. 대륙의 고려인들은 사할린에서 거주하는 동포들보다 전통적인 물질적 문화의 속성을 더 많이 잃었다. 카자흐스탄과 중앙아시아의 소련 고려인들의 풍습과 전통에는 외부환경, 복합민족, 멀티문화의 영향을 받아 사할린 한인들과 차이나는 새로운 것들이 나타났다.

그와 동시에 민족문화에서 유사점이 있는데 그중 하나가 전통적 음식을 즐기는 것이다. 이 유사점은 물질적 문화에도 관계되는데 정신적 문화에서는 장례식과 제사를 지내는 과정에 염수한다. 그러나 음식에서도, 장례식에서도 본질적 차이를 볼 수 있다. 실례로 대륙 고려인들의 음식에서 해산물을 이용하는 것이 극히 줄었다면 사할린 한인들의 상에는 해산물이 큰 자리를 차지한다. 또 다른 실례를 보기로 하자. 이것은 인명학에 대한 것이다: 사할린 한인 이상 세대는 전통적인 한국 성

섬에서 사는 한인들의 가정 의식에서도 몇 가지 차이를 볼 수 있다. 사할린의 한인들은 그 당시에 어린이들의 백일 잔치를 차렸다. 그러나 대륙의 고려인들은 오직 아이들의 돌잔치(아생지)만 친다. 고려인들은 카자흐스탄과 우스베키스탄에서 꼭 60세에 <회갑> (환갑)을 쇠다. 그러나 교회 (70세)는 거의 쇠지 않았다. 사할린 한인들은 교회를 널리 맞이하였다. 사할린의 한인들과 대륙의 고려인들의 전통적 문화에는 기타 많은 유사점과 차이를 볼 수 있지만 기사가 제한된 원인으로 상세한 비교적 연구를 할 수가 없다.

민족언어 특징. 대륙의 고려인들은 러시아에 이주한 때로부터 19세기 말기부터 현재까지 보기 드문 (fenomen) 고려 말을 하고 있다. 고려 말은 가장 나이가 많은 고려인 그룹의 말인데 주로 가정과 일상생활에서 사용했다. 먼 과거에 원동으로 이주해 온 할아버지들 그런즉 현재 중앙아시아와 러시아의 대륙

부분에서 거주하고 있으며 최근 10년간에 한국으로 이주한 우리의 선조들이 주로 함경북도 출신들이다. <육음>이라고 칭하는 상기도의 한 방언이 고려 말의 기본으로 되었다. 서울과 평양의 발전하는 표준어로부터의 오랜 기간의 고립, 남부도들의 표준어 속의 방언적 요소 사용, 고대예술 보존 그리고 러시아어의 영향이 결국에 가서 이상에 지적했던 고려 말이 나타나게 하였다. 사회언어학자들은 러시아어를 모국어로 완전히 받아들인 대륙 고려인들의 언어진화 완성을 강조하고 있다.

남부 사할린에 오게 된 한인들은 주로 한국의 남도 출신들이다. 일본 카라후토 현에서의 생활, 일본화의 혹독한 정책은 행정, 문화-교육, 생산 기타 분야에서 조선어 사용을 줄이는 원인으로 되었다. 사할린 한인 1세는 러시아어보다도 일본어를 훨씬 잘 했다. 남부 사할린이 소련영토에 병합된후 조선 아이들이 학교에서 러시아어와 조선어로 공부할 수 있게 되었다. 그런데 1963년 5월에 조선학교들을 러시아어로 공부하는 보통 소련 학교들로 개편할때 대한 결정이 채택되었다. 뽀로나이스크와 유즈노사할린스크 조선 사범학교들도 닫혔다. 모국어 교육청산, 도처에서 러시아어 사용, 생활상 중요한 필요성이 사할린 한인들로 하여금 모국어를 속히 바꾸게 하였다. 1989년 인구조사 자료에 따르면 3만 5천명의 사할린 한인들 중에서 오직 만 2천 9백 명만이 민족어를 자기의 모국어로 간주하고 있다. 그런데 1970년 인구조사자료를 본다면 2만 8천명이 한국어를 모국어로 간주했다. 그러나 실지에 있어서는 한국어를 모국어로 소유하는 자들이 이상과 같이 인정하는 자들보다 현저히 적다. 소련이 붕괴된 후에 사할린 한인 2세도 대륙의 고려인들과 마찬가지로 민족어를 잃었고 거의 완전히 러시아인처럼 되었다. 삼세는 민족어를 잃고 한국어에는 무식하였다. 오직 차이는 대륙의 고려인 2세는 1937년도 전에 원동에서 태어나 중앙아시아로 강제이주되었고 사할린 한인들의 경우에는 1945년 이후에 섬에서 태어난 사람들이다.

이와 같이 대륙의 고려인들도, 사할린 한인들도 시간이 흐름에 따라 자원-강압적 형태로 자기의 민족어를 잃고 지배적인 민족환경의 언어로 넘어가는 디아스포라 공동체의 운명을 면치 못한다.

내부 정책에서 고르바쵸프의 개편, 공개성, 민주화 시대 그리고 <민족 르네상스>의 파도가 일던 시기에 소련의 고려인들도 기타 많은 민족그룹과 디아스포라와 마찬가지로 잊혀진 모국에 큰 관심을 돌리기 시작했다. 소련과 한국간에 외교관계가 수립된 후에 그리고 소련이 붕괴된 후에 모국어 교육체계가 한국과 다시 정돈되었다. 모국어 교육이 필요한 것으로 되었다. 사할린을 비롯한 러시아 그리고 구 소련의 모든 자주국가들에서 대학들의 한국어과에서는 서울의 표준어를 배우고 있다. (계속)



할린 한인들 사이에는 처음부터 생활문화에서 차이가 있었다는 것을 짚고 넘어가야 할 것이다. 일제 식민주의 정권의 동화정책, 자연기후 조건, 주위에 러시아인들이 다수인것, 한반도와 거리가 가까운것, 소련과 조선민주주의인민공화국간 친선적 관계와 같은 요인이 남부 사할린에서 한인들의 인종문화 발전에 본질적 영향을 준 것이다. 분리되고 집합된 거주

명과 동시에 자주 일본 이름도 가지고 있었다. 남부 사할린에서 한인들의 생활 초기에 태어난 많은 아이들에게 역시 한국 이름을 주었다. 그러나 그 후에 많은 한인들이 <공리해낸> 러시아 이름 (서양 이름) 을 가졌다. 대륙의 고려인들에게 대해 말한다면 이미 1940년대에 세가지로 된 러시아 성명을 속히 받아들여지게 되었는데 이는 성, 이름 그리고 부칭이다.

금강산 관광 재개문제와 남북관계의 전망

황영삼

* 주요 경력/학력

- 한국외국어대학교 중앙아시아연구소 연구교수
- 통일문화연구원 연구실장
- 알파라비 카자흐국립대학교 한국학과 파견교수 (2005-6)
- 한국외국어대학교 대학원 국제관계학과 박사



한국의 문재인 대통령이 취임 직후부터 강력하게 추진했던 남북의 화해 무드와 한반도 평화정책은 현재 완전한 교착상태에 놓여 있다. 이를 타개하기 위한 방안으로 개성공단 재개와 금강산 관광 재개를 생각해 볼 수 있는데 이 모든 사업도 실행되지 않고 있다. 금강산 관광은 비정치적인 분야여서 어느 정도 한국에서 기대하고 있었지만 현재까지 불가능한 상태로 있다.

설상가상으로 지난 10월 23일에 김정은 국무위원장은 금강산 관광지구를 시찰한 후 지구 내에 남한에서 건축한 시설물 철거를 지시하면서 남한에 대한 매우 부정적인 발언을 했다. 북한은 금강산 관광 지구에 북한식의 새로운 관광 지구를 건설할 것이라고 하면서 남한과의 협력 의사가 없음을 분명히 한 것이다. 그렇지 않아도 현재까지 남북한의 관계가 냉각기를 지속하고 있는데 이러한 현상은 당분간 지속될 것이다.

금강산은 고려인 동포들에게는 생소하겠지만 한반도의 사람들이 역사적으로 많은 연고를 가지고 있는 지역이다. 특히 남한 사람들에게는 아름다운 금수강산의 상징인 금강산 관광에 대한 기대가 매우 크다. 금강산은 화려한 경관을 가지고 있어서 한반도가 분단되기 이전에는 많은 사람들이 자유롭게 방문한 곳이다. 그 남쪽에는 남한의 설악산이 있고 북쪽에는 원산이 있어서 강원도 북부 지방의 명소로 자리 잡았던 것이다. 금강산과 설악산은 풍광이 매우 뛰어난 곳으로 유명하기 때문에 많은 관광객들이 찾아가고 싶어 하는 곳이다. 분단 이후 한국 국민들은 금강산 방문이 원천적으로 봉쇄되었다. 갈 수 없었던 것이다.

그러나 남한의 재벌 기업가였던 현대그룹의 정주영 회장은 1989년에 북한을 공식 방문하여 김일성 주석과 함께 ‘금강산 관광개발 의정서’를 체결했고, 1998년에는 다시 북한을 방문하여 당시 김정일 국방위원장을 만나(김일성은 1994년에 사망) 금강산 관광사업에 대한 합의를 체결하여 본격적인 금강산 관광

사업이 시작되었다. 이런 사실을 본다면 금강산 관광사업은 김일성-김정일이 인정한 역점 사업이었음이 분명하다. 이때 정주영 회장은 소 500마리를 이끌고 경기도 지역의 DMZ를 통과했는데 이 광경은 정말 세계적인 토퍩이 되었다.

금강산 관광은 기반 건설이 상당한 수준으로 완료된 이후인 2008년 7월까지 연인원 195만 명이 현지를 다녀감으로써 평화적인 남북교류의 상징으로서 기능을 했다. 처음에는 여객선을 이용한 해로가 사용되었지만 점차 자동차를 이용한 육로 관광으로 이어졌다. 다수의 한국 사람들은 금강산의 경치를 보면서 그 화려함을 직접적으로 느낄 수 있었고 동시에 통일에 대한 기대를 높였던 것이 사실이다. 그러나 2008년 7월에 금강산 방문객 중 한 여성이 아침에 산책 중 북한 군인이 쏜 총탄을 맞고 사망하면서 관광 사업이 전면적으로 중단되는 일이 발생했다. 그리고 2010년 천안함 사태로 남북한의 관계가 험악하게 전환되었는데 이때 개성공단을 제외한 모든 남북한 협력사업이 중단되고 말았던 것이다. 이 시기는 한국의 이명박 대통령의 집권 시기였는데 전반적으로 남북한의 위기 국면이 성장하고 있던 때였다.

금강산 관광 개발사업에는 현대그룹이 거대한 역할을 했다. 그룹 계열사 중 현대아산은 남북한의 경제협력 사업에 대해 많은 투자를 했다. 대표적으로 해금강 호텔, 온정각, 금강산 옥류관, 금강산 온천빌리지, 구룡마을, 금강산 병원, 부두 시설, 금강 빌리지 및 기타 사무실과 숙소 등이 있다. 현대아산이 금강산 관광사업에 투자한 금액은 지금까지 7,670억 원에 이른 것으로 알려졌다. 그리고 금강산 관광지구와 원산 지역 일대 50년간 토지 이용에 대한 대가로 9억 달러가 넘는 돈이 지급된 것을 보면 모두 합하여 대략 1조 8천억 원이 투자되었다. 아울러 금강산 관광사업이 중단된 이후 현대아산은 영업손실이 약 2,300억 원에 달한 것으로 알려졌다고 매출 손실만 1조 5천억 원에 이르는 등 막

대한 손해를 보았다.

시설 중에서 해금강 호텔은 조금 특이한 모습을 띠고 있는데 바다에 떠 있는 바지선에 건설된 것으로서 안내 선박이 동원되면 이동이 가능하다. 바로 이런 점에서 최근 김정은 위원장이 철거 지시를 내린 대상물이 되었다. 그리고 김정은 위원장은 철거 지시를 단행하면서 금강산 관광사업을 추진했던 전임자들의 한국 의존 정책에 대해 강하게 비판했는데, 과연 전임자가 누구를 뜻하는지에 대해서도 의견이 다양했다. 김일성-김정일을 뜻하는 것인지 아니면 실무 책임자들을 뜻하는지 해석하는 사람에 따라 다르다. 만약 전자를 의미한다면 그 의미는 가히 폭발적인 것이 된다. 일단의 후속 보도와 전문가들의 견해에 따르면 후자의 의미를 가지는 것으로 판명되었다.

금강산 관광사업 재개 불가 및 시설물 철거에 대한 김정은 위원장의 급작스러운 결정이 내려진 것에 대해서는 많은 의문 사항이 있다. 왜냐하면 2017년 문재인-김정은 회담으로 평화로운 남북한 관계가 진행되던 시기에 북한 당국에서 금강산 재개 사업에 대한 긍정적인 신호가 있었다. 2018년 11월 금강산 관광특구에서 진행된 ‘금강산관광 20주년 기념행사’에는 현대

아산의 고위관계자들이 직접 방문하여 향후 재개될 사업이 구상되기도 했던 것이다. 2019년 3월에 현대아산은 금강산 시설 업그레이드를 위하여 414억원의 유상증자를 실시하고 340억원 투자계획을 수립한 바 있다.

실현가능하기만 했던 금강산 관광사업의 재개가 사실상 무산된 것은 정치적 상황의 변화에서 비롯된다. 첫째 하노이 북미정상 회담의 결렬이후 지속되고 있는 북미간의 갈등, 둘째 판문점에서 트럼프 대통령과 김정은 위원장의 짧은 만남에도 불구하고 지속되고 있는 미래의 불확실성, 셋째 남북한 양 진영에서 각각 진행하고 있는 군사훈련 그리고 마지막으로 대북 제재의 지속에 따른 북한 당국의 불만 등을 생각해 볼 수 있다.

이 과정에서 김정은 위원장의 입장에서 볼 때 중재자 역할을 자임한 문재인 정부에 대한 신뢰감이 많이 상실되었고 이는 한반도 평화를 약속한 한국 지도부에 대한 의심스러운 생각 등이 증대한 것이다. 한국에서는 금강산 관광사업의 재개가 곧 국제사회에서 유

지하고 있는 대북 제재조치에 위반되는 사항이기 때문에 현실적으로 당장에 실행하기 어렵지만, 향후 해결책을 모색한다면 긍정적인 결과가 나올 것으로 생각하고 있다.

현재 이 문제는 남북한 당국만이 해결할 수 있는 것이 아니라, 국제사회의 협력 특히 북미관계의 건설적 변화가 선행되어야만 하는 매우 복잡한 성격을 띠고 있다. 북한에서는 2019년 올해에만 10회 가 넘는 미사일 발사 테스트를 단행하여 이전의 평화로운 기조에서 벗어나 새로운 형태의 선택을 하고 있음을 암시하고 있다. 이는 모처럼 얻었던 남북정상회담과 한반도의 평화를 위협에 빠트릴 수 있는 상황을 만들어 낼 수 있다. 매우 긴장된 시기임에 분명하다.

한국 당국의 기본적인 입장은 그럼에도 불구하고 북한과의 대화를 재개하는 수단으로 금강산 관광 문제를 활용하고자 한다. 그러나 이에 대한 북한 당국의 반응은 매우 냉담하다. 이러한 사실을 볼 때 한반도 평화정착을 위한 길은 아직은 머나 먼 곳에 있음을 알 수 있다.



일생을 노래와 함께

금년 11월초순에 자기 생일 82주년을 맞이한 리 꼬마 끈스뽀노위츠와 처음 만나게 된 것은 거의 60년 전 즉 1960년도에 내가 스웨르들롭스크 영화촬영소에서 시보영화촬영가로 일하던 시기였다. 크즐오르다 출신인 젊은 리 꼬마는 스웨르들롭스크 음악대학 성악과에서 공부하는 학생이었다. 바로 그 해 스웨르들롭스크시에 있는 수백명의 젊은 남녀 학생들이 모인 우랄종합기술전문대학 강당에서 사회주의 10월혁명을 기념하는 큰 명절행사가 있었고 성대한 음악회도 있었다.



시보영화촬영가인 나는 촬영과정에서 나에게 특별한 인상을 주었고 내 마음을 몹시 감동시킨 장면이 있었다. 그것은 키가 그리 크지 않은 고려인 음악대학생 리 꼬마였다. 그가 부른 노래는 '피가로'였다. 그가 노래를 끝냈을 때 관람석에 앉아있던 젊은 남녀 학생들은 전원이 기립하여 오래동안 우렁찬 박수로 그를 환영했고 그에게 많은 꽃따발을 드렸다. 그 후 여러 신문기자들이 그를 둘러싸고 그에게서 인터뷰를 받는 등 따라서 그는 아직은 훌륭한 러시아인 선생님들께서 배우는 학생이었지만 이름있는 성악가수로 성장하기 시작했으며 차츰 많은 고려인들에게 알려지게 되었다.

1960년도 초기에 스웨르들롭스크로 오기 전까지 나는 1년 중 12달이 겨울이고 나머지는 봄이며 6개월간은 태양빛이 거의 없는 아주 살기 힘든 북극권의 도시 무르만스크 TV방송국에서 몇해 동안 일했다. 그 후 스웨르들롭스크로 이주한 얼마 후 처음으로 고려인 리 꼬마를 알게 된 것이다. 그와 고려말로 대화를 나누면서 처음부터 느낀 것은 비록 초면이었지만 그는 마치 친한 벗을 대하듯 아주 따뜻하고 친절하게 나를 대하기 때문에 그의 인간성에 몹시 감탄했고 그 때 느꼈던 감정은 말로 표현하기 어렵다.

특히 그의 집에 초청되어 10년만에 처음으로 먹은 된장국은 내 고향의 어머니의 따뜻한 정을 느끼게 하였다.

차차 나날이 흐름에 따라 특히 휴일이면 스웨르들롭스크에 사는 젊은 남녀들이 리 꼬마의 노래를 듣기 위해 그의 집을 찾아왔고 그 후 점심을 같이하고 헤어지는 일이 빈번했다.

얼마후에 리 꼬마는 자기만 부르는 것이 아니라 노래를 좋아하는 그들에게 이미 우리 말로 번역된 소련 노래들을 우리 말로 가르치기 시작했고 모이게 되면 우선 모두 합창을 하곤 했다.

<나의 조국 넓고 넓은 나라 강하산림 전야도 많다. 사람들의 자유로운 이 나라 다른 나라 나는 몰라라. 모스크와에서 변강면 곳까지 남쪽에서 북극의 해여 이 넓은 땅 주인공답게 사람마다 활개 치누나...>

합창이 끝나면 모두가 이야기를 나누고 웃으면서 아주 즐겁게 나날을 보냈다. 앞으로 시일이 지나면 리 꼬마의 지도하에 고려인들의 훌륭한 합창단이 조직될 수 있는 전망이 없는 것은 아니었다.

세월은 흘렀다. 리 꼬마는 음악학교를 졸업하고 카자흐스탄 조선극장으로 배치받고 떠났다. 조선극장에서 리 꼬마는 자기 창작집단과 함께 알마타에서는 두말할 것 없고 해마다 소련의 여러 공화국들 그리고 고려인들이 많이 살고 있는 농촌들을 순회 공연하면서 계속 노래를 불렀다. 고려인들이 많은 농촌야외무대에서 리 꼬마가 노래를 불렀을

때 거기에 모인 수백명의 관중들이 모두 일제히 일어서서 두손을 높이 들고 그를 환영하였다. 그 주위에 있는 산천초목들도 가수를 환영하는 듯 했다. 가는 곳마다에서 열렬한 환영을 받는 젊은 가수는 사람들에게 즐거움과 기쁨을 안겨주는 자기 직업에 크게 만족해 하였다.

리 꼬마를 잘 아는 고려인들은 우즈베키스탄을 비롯한 여러 곳에서 어떤 기념일이나 혹은 성대한 명절이 있었을 때 년금생활을 하고 있는 리 꼬마 끈스뽀노위츠를 개별적으로 초청하는 일이 빈번하며 따라서 그는 지금도 계속 고려인들 앞에서 노래를 부르고 있다.

생일전에 그는 여러 친구들 앞에서 다음과 같이 말했다:

- 일생동안에 가장 인상적이었던 것은 평양공연이었습니다. 우리 극장창작집단을 아주 따뜻하게 대했고 우선 역사박물관, 미술박물관 그리고 여러 유적지들을 찾아다니며 시내 관광을 했습니다. 다음으로는 금강산 관광인데 그 아름다운 경치에 정말 감탄했습니다. 시내에서나 금강산에서나 할 것 없이 만나는 사람들은 우리를 아주 친절하게 대했습니다.

이윽고 평양대극장에서 공연이 시작되었을 때 내가 부른 노래는 <문경고개>였습니다.

가사의 몇 줄을 아래에 인용하는 바입니다. <문경고개는 얼마나 높던가, 오르면서 칠십리 내리면서 몇십리, 새벽부터 오르는 가벼운 안개는 힘겨워선가 무거워선가 높은 령 중턱에서 잠들고 말았다오...> "이 노래가 끝났을 때 관람자들이 일제히 일어서서 오랫동안 우렁찬 박수로 환영했습니다. 얼마 후 김일성 수령이 무대에 나타나 나와 악수를 하면서 다음번 평양공연을 오게 되면 조선민주주의인민공화국 공훈배우 칭호를 수여하겠다고 말했습니다. 나는 이 말을 가슴 깊이 간직하고 있으며 영원히 잊지 않을 것입니다..."

130여민족이 화목하게 사는 다민족국가 카자흐스탄에서는 고려인들 역시 나라의 인민경제의 여러 분야에서 성실하게 일하는 동지들 각자가 자기의 재능을 마음껏 발휘할 수 있다. 예로, 리 꼬마의 부친 리가이 끈스뽀노위츠는 크즐오르다주 <아바이>콜호스 회장이었는데 경리가 다수화를 거두어 1950년에 그는 사회주의로

영웅 칭호를 받았다. 알마타에서 수십년 동안을 같이 살았고 년금생활을 하는 리 꼬마 끈스뽀노위츠와 나는 여러 친구들과 함께 명절 때 마다 자주 모인다. 주로는 휴일을 이용하여 낚시대를 들고 갑차가이 호수 혹은 일리강변으로 떠난다. 그 어느 날이 었다. 갑자기 날이 찌프리고 바람이 시꺼먼 구름들을 몰아오기 시작했다. 이윽고 바람은 심한 파도를 일으키고 폭풍우가 쏟아졌다. 이 때 나와 꼬마는 낚시에 걸린 큼직한 메기를 호수가로 끌어내기 위해 비를 맞으며 고무보트의 노를 계속 저었다. 그런데 얼마 후 폭풍우가 멎었을 때 메기의 배를 따자 메기 배속에서 위대한 조국전쟁참가자 훈장을 발견했는 것이다. 그날 우리 낚시군들은 이 메기를 알마타 조국전쟁참가자들의 공동묘지에 매장하자 리 꼬마의 의견에 모두 합의했다.

년금생활을 하는 우리 낚시군 일행은 지난 여름에 경치 좋은 일리강변에 모였다. 이른 아침에 천막에서 일어나니 심한 안개 때문에 앞이 전혀 보이지 않았다. 안개속을 뚫고 일리강변을 걸어 가니 우리는 마치 대자연의 품에 안긴 듯했고 그와 동시에 우리는 이 대자연을 아끼며 보호할 의무감을 느꼈다.

아침식사가 끝났을 때 리 꼬마는 일리강변에서 이번에도 "청춘을 돌려다오 젊음을 다오, 흐르는 내 인생의 애원이라다. 가는 세월 막을 수는 없지 않느냐, 청춘아, 청춘아 어디로 갔느냐"라고 또 불렀다. 마치 창공에 높이 뜬 흰구름을 따라 계속 달리다가 문득 서서 뒤돌아보는 듯 했다. 어느듯 고귀한 청춘은 그렇게도 빨리 흘러가 버렸다. 그렇지만 자기 출생 82주년을 맞이하는 리 꼬마 끈스뽀노위츠는 훌륭한 나라 다민족국가에서 근심 걱정 없이 사는데 대해 카자흐스탄 정부에 무한한 감사를 드리며 자기가 오늘날까지 노래를 부르며 살아온 일생을 절대로 후회하지 않는다.

나는 그의 생일에 주로 갑차가이 호수와 경치 좋은 일리강변에서 수년 동안에 거쳐 낚시군 일행이 낚시질을 하며 수영을 하며 물고기생선국을 끓이는 장면들을 포함한 많은 사실들을 비디오 촬영했는데 그것을 그날 꼬마 끈스뽀노위츠에게 선물했다.

김종훈

한국업체 'FoodExpo Qazaqstan 2019' 로 시장 개척

카자흐스탄 알마티 아타켄트 전시장에서 개최되는 'FoodExpo Qazaqstan 2019' 에 국내 식품 및 축산 관련 업체가 참여해 신규 시장 개척 및 바이어 발굴을 위해 노력했다.

국내에서 참석한 업체는 한국농수산식품유통공사(AT)를 포함해 차, 음료, 비타민, 장류 및 신선식품, 축산 관련 등 다양한 분야의 제조, 유통 업체가 참여했다.

AT 해외사업처 시장다변화부 박민희 대리는 "FoodExpo Qazaqstan에 6번째 참석한 것으로 기억한다" 며, "카자흐스탄은 FoodExpo 후 반응이 빠른 곳이 아니다. 엑스포 참여 업체 대부분은 시장 파악 및 기타 CIS 국가에 이미 제품을 공급하고 있는 과정에서 시장 확대 목적으로 참석하고 있다" 고 설명했다.

AT는 이번 FoodExpo 기간 중 이들 동안 삼계탕 설명회를 포함해 조리 시연과 시식 행사를 진행한다고 했다.

또한 지난 2년간 카자흐스탄 사무소 운영 후 현재 철수한 상태지만, 다시 카자흐스탄 사무소를 운영할 가능성이 있다고 전했다.

현재 aT는 연 30회 이상 국내 업체와 함께 전세계 식품박람회를 참석하며, 국내 식품 업체의 해외 시장 개척을 지원하고, 박람회 규모 및 현지 시장 상황에 따라 최대 140여 업체와 참석한다는 설명이다.

고려은단 해외 판매부 박재원 매니저는 "카자흐스탄에 법인을 두고 있는 '아쿠아에어' 를 통해 2019년 하반기 카자흐스탄을 시작으로 CIS 국가에 제품을 공급하기 시작했다" 며, "현재 고려은단은 약 10종의 제품을 생산하고 있고, 14개국에 제품을 공급하고 있다" 고 전했다.

2017년 하반기에 진출한 태국 시장에서 '고려은단 비타민 1000' 이 여성 미용에 좋다는 입소문을 타고 10대, 20대 여성 고객에게 인기를 얻고 있다고 한다. 중국 시장에서는 고려은단 비타민 1000 음료가 강세를 보이고 있다고 한다.

박재원 매니저는 현재 한국 비타민 시장에서 '고려은단 비타민 1000' 이 전체 시장의 70~80%를 차지하는 것으로 알고 있다고 전했다. 최근에는 고려은단의 오메가 3 제품이 홈쇼핑 방송을 타면서 고려은단 비타민 1000을 이어 효자 상품으로 부상 중이라는 설명이다.

FoodExpo Qazaqstan는 올해 22번째 개최되는 중양아시아 최대 규모의 FoodExpo로 주최측에서 제공한 자료에 따르면, 2018년에는 31개국 378개 업체가 참여했고 주최측 집계 5,270명이 방문했다고 한다.

'FoodExpo Qazaqstan 2019' 는 6일부터 8일까지 알마티 아타켄트 전시장 10, 11 전시관에서 열렸다.

한인신문제공



속담

물에 빠지면 지푸라기라도 움켜쥜다

IMF(국제 통화 기금) 시대에 접어든 어느 날, '슬프고도 기쁜 뉴스' 가 텔레비전에 나왔습니다. 물론 신문에도 나오구요. 직장을 잃은 한 남자가 고물을 훔쳤는데, 그 이유가 매우 슬펐습니다. "아기에게 먹일 분유 살 돈이 없어서....."

분유를 사기 위하여 고물을 훔치다가 들킨 것입니다. 이 얼마나 딱하고 슬픈 일입니까? 분유를 먹지 못하면 아기는 굶습니다. 이 슬픔은 아기를 길러 본 어머니들이 더욱 뼈저리게 느낄 것입니다. 그 남자는 도둑질을 해서라도 아기에게 분유를 사 먹여야 할 만큼 절박한 처지였습니다. 아기가 배고파서 우는 모습이 떠올라 미칠 지경이었을 것입니다.

기쁜 일은 뉴스가 나가고 난 다음 날에 생겼습니다. 곳곳에서 도와 주겠다는 온정이 잇따른 것입니다.

그래서 이것은 슬프고도 기쁜 뉴스입니다. "대체 어느 놈이 그런 사람을 신고했어?" 이렇게 흥분하는 사람도 있었습니다. 법이 그토록 냉정한 것이라면 왜 만들었는지 한탄하는 사람도 있었습니다.

도둑 같지 않는 도둑. 그렇지만 한편으로 생각하면 신고한 사람 덕분에 기쁜 일이 생긴 게 아닐까요? 따지기 전에 자신에게 도움을 주었는 지부터 생각해 볼 일입니다.

Когда не хватало слов, говорила Музыка

И снова «Зовите меня Джордж»! Что за постановка, что за чудо передачи материала о жизни и деятельности великого американского композитора Джорджа Гершвина в спектакле, музыке, танце! Да, может, талантливый композитор, перешагнувший века, именно так и мог бы быть подан зрителю, слушателю, посетителю?!

Кто он? Любим джазменами, его пьесами балуют слушателей классической музыки в оперных театрах, а хореографы по-прежнему берут его музыку для выступлений своих артистов. Джордж Гершвин теперь не сходит со сцены театра имени Лермонтова в Алматы.

Спасибо продюсерам проекта «Счастливые поют», в рамках которого уже второй год идет постановка, Анатолию Цюю и Алексею Ли, которые нас, журналистов «Коре ильбо», приглашают на свои спектакли. Видели, но не отказываемся от повторных просмотров, потому что сделано талантливо, с любовью. Это та постановка, которую можно смотреть и слушать как поправившееся музыкальное произведение, в котором с каждым прослушиванием находишь созвучие своей души!

Тамара ТИИ

На улице осенний ливень вот-вот перейдет в мокрый снег и поздний ноябрьский вечер. У театра мечта любого актера – скопление народа.

– И так всегда, – улыбается администратор, – когда идет «Зовите меня Джордж».

У дверей, как в старые, совсем советские времена, спрашивают о лишнем билетике, а у сцены и в проходах – студенты и старшеклассники, юные поклонники актеров – Евгения Жуманова, Айсулу Азимбаевой, Чингиза Капина, а также музыкантов и джазменов Ирэны Аравиной и Бауржана Мусина. Кажется, всем действием на сцене управляют их голоса и живая музыка оркестра.

Спектакль известного режиссера-постановщика Галины Пьяновой вышел в свет совсем недавно, но уже зарекомендо-

вал себя как один из самых популярных, самых обаятельных и самых красочных спектаклей прошедшего и наступившего сезонов. Актеров уже пригласили с ним в Германию и Израиль, его с нетерпением ждут те алматинцы, которым по разным причинам не удалось его посмотреть.

В чем же обаяние постановки? В первую очередь, в самом подходе к раскрытию темы. С первой фразы, с первой сцены, с первого выхода на сцену Айсулу Азимбаевой у зрителя создается такое впечатление, что для актеров ничего невозможного нет. Постановка получилась легкая, «просторная», раздольная... То по залу льется музыка, то выходят опечаленные трудностью жития, с каким сталкивается человек неординарный и творческий, главные герои, то на ней шалют дети, показывая свой капризный нрав... И все-таки



главный герой объявляет:

– Нет, у меня было счастливое детство.

А что происходит в душе главного героя? Он рассказывает и плачет, смеется и рассказывает, танцует и рассказывает... Евгений Жуманов часто в интервью журналистам говорит, что он сначала отказался от главной роли по причине того, что давно уже перешагнул возраст своего героя (Гершвин умер в пятьдесят с небольшим лет). Однако поистине сцена магически воздействует на актеров – Е. Жуманов в образе своего героя точно сбросил с десяти лет, хотя по сценарию он рассказчик, и возраст в этом случае говорит о том, что пришло время поделиться воспо-

минаниями, и это вызывает доверие у зрителя.

Постановка о великом американском композиторе Джордже Гершвине – яркое, эмоциональное представление, где было место и грусти, но грусть какая-то торжествующая; где было место и безудержному смеху, который сродни доброй шутке про талантливых сыновей, по жизни сохраняющими чувство благодарности своим родителям, родному дому. И в этом случае совсем не важно, где жила и крепла семья и был ли всегда в ней материальный достаток, если духовные ценности в ней брали верх над материальными и дорога в мир духовности под названием Музыка не встречала препятствий.

Не рассказать всего увиденного и тем более не передать всего прочувствованного в тот театральный вечер, не почувствовать еще раз того всеобщего восхищения зрителей работой актеров и всем происходящим на сцене. Сильным был и финал спектакля, где очень удачно и тонко разыгралась фраза, так разозлившая главного героя: «Он говорит обо мне, что Гершвин берет столько яблок, сколько не может уместить в своих руках...!». В финале на сцену выкатываются яблоки, наш красный апорт, и их собирает мальчик, разбрасывая по залу.

Красиво, захватывающе, празднично, зрелищно. Спасибо Вам, актеры!

Pepero day в Павлодаре

Молодежь Павлодарского областного корейского этнокультурного объединения 10 ноября провела праздник «Пеперо-дэй» в актовом зале областного Дома дружбы.



Раиса КИМ,
Павлодар

В зале был аншлаг. На молодежный праздник пришли родители, дедушки, бабушки, друзья активистов, члены других этнокультурных объединений. Для некоторых даже не хватило мест, люди стояли в проходах. Мероприятие длилось около двух часов, но никто из зрителей не ушел, настолько интересной и оригинальной была программа.

Любители культуры Страны утренней свежести, корейских сериалов и развлекательных программ уже давно знакомы с палочками Пеперо. Молодежь Павлодара уже не первый год проводит это мероприятие с зажигательными современными танцами в стиле К-POP, вокальными номерами, викторинами и национальными играми. Для каждого конкурса были предусмотрены призы в виде палочек пеперо и других памятных сувениров. Не остались без подар-

ков и выступающие на вечере артисты, молодые таланты получили и признание публики, и сувениры от спонсоров.

Подводя итоги прошедшего праздника, заместитель председателя Павлодарского корейского этнокультурного объединения Раиса Афанасьева-Ким отметила, что современная корейская культура, К-POP музыка объединяет молодежь по всему миру.

Все участники праздника на себе убедились, что подобные встречи не только приносят эстетическое наслаждение, способствуют укреплению здоровья, но также содействуют укреплению дружбы, единства среди молодежи.

Праздник Пеперо-дэй отмечается 11 ноября (11.11 — как бы 4 палочки пеперо), когда молодежь в бешеном количестве скупает пеперо, чтоб подарить его тем, кого любят. Палочками пеперо можно одаривать не только возлюбленных, но и просто друзей.

Праздник всегда со мной!

Любой момент, любое событие имеют свою положительную сторону. Найди ее и дай ей жить!

Все мы любим общаться со светлыми, позитивными людьми, которые умеют наполнить радостью все пространство вокруг себя. Нам не всегда удается понять, как же им это удается, при всей загруженности, заботах и обязанностях, которые присутствуют у них, как и у всех обычных людей. Один из таких людей – Тимофей Пак, знакомый многим. Он не только ведущий мероприятий, бизнес-тренер, но и просто человек, любящий жизнь. Тимофей поделился с нами своей историей жизни и моментами из своей профессиональной деятельности.

Елена ТЕН

Тимофей Пак – один из тех ведущих мероприятий, которые, пожалуй, не нуждаются в представлении. Он широко известен в корейском сообществе, с ним работают профессионалы ивент-индустрии и выбирают для проведения различных мероприятий. А все началось 10 лет назад, когда Тимофей был бизнес-тренером и совсем не мечтал о карьере ведущего. Но судьба распорядилась по-своему.

– Тимофей, как Вы стали ведущим?

– Мой путь в эту сферу был не такой уж и тернистый. На мой взгляд, самое важное – это природные задатки. Если они есть, ты сможешь реализоваться. Если их нет, то сколько бы усилий ты ни прилагал, провести мероприятие будет сложно. Что касается меня, то после окончания университета мы с отцом занимались бизнесом. Когда наше дело закрылось, по профессии я так и не смог поработать, хотя на руках был красный диплом. Пробовал себя в разных сферах. В течение десяти лет работал бизнес-тренером. Имел опыт работы советником председателя правления одного из пенсионных фондов.

Вести мероприятия я начал в церкви, в которую ходил. Меня часто приглашали провести какой-нибудь вечер, потому что я умел работать с разной аудито-

рией и не боялся микрофона. Честно признаться, сначала я отказывался, так как не хотел, чтобы меня ассоциировали с тамадой. Но как показало время, я все-таки больше ушел в сферу проведения мероприятий. Меня начали приглашать в разные ивент-агентства. Поначалу было больше корпоративных мероприятий и выездные тимбилдинги. Пройдя путь в тысячу событий, от тихих семейных ужинов, корпоративов, юбилеев и годиков, я понял, каким должно быть идеальное мероприятие. Люди хотят внимания, веселья, заботы, желают чувствовать, что им искренне рады. И я именно так подхожу к работе, благодаря чему стал востребованным. И горжусь этим.

– Кстати, а на кого Вы учились?

– Я окончил на отлично КазНПУ им. Абая, на то время он еще назывался АГУ, экономический факультет. Все сводилось к тому, что я должен был стать бизнес-аналитиком. Но так как мы вели свой семейный бизнес, все свои знания я благополучно забыл.

– Можно ли сравнить проведение бизнес-тренингов с проведением мероприятий? Что сложней?

– Конечно же, сложнее проводить тренинги и семинары. Каждый семинар занимает два-три дня, и ты работаешь примерно с двадцатью слушателями по 8 часов в день. Люди бывают



разные, кто-то воспринимает информацию за 15 минут, кто-то нет. И необходимо ежеминутно увлекать каждого, чтоб после окончания тренинга эти люди вышли с определенными знаниями. На праздниках атмосфера совершенно другая. Тут больше нужна положительная энергетика, подпитка позитивом.

– Было мероприятие, которое Вам особо запомнилось?

– Запомнился один юбилей. Дети юбиляра попросили провести вечер в необычном и креативном стиле. Так как они сами были очень творческими людьми, к разработке сценария мы подошли с особой ответственностью. Юбилей прошел в стиле Голливуда, с вручениями разных премий, объявлением номинаций. Была красная дорожка. Гостей развлекал наш артист, принявший образ Джастина Тимберлейка. Все гости были в шикарных вечерних платьях и смокингах. Небольшая настороженность среди гостей, присутствующая в самом начале вечера, исчезла буквально через полчаса, все вошли в образ и с восторгом веселились.

Еще запомнилось небольшое мероприятие в Египте. После конференции, которая была посвящена кавказским компаниям, мы проводили гала-ужин с участием представителей из Армении и Грузии. Мне было интересно, как эти темпераментные люди, которые отличаются друг от друга по менталитету, отнесутся к интерактивам. Так как кавказцы очень эмоциональный народ, весь вечер со-

провождался громкими речами, выкриками, я даже подумал, что все идет не очень хорошо. Но потом выяснилось, что они наоборот сблизилась и так выражали свои эмоции. Было очень интересно пообщаться с ними и провести этот вечер.

– Как Вы повышаете свой профессиональный уровень?

– Время не стоит на месте. Сфера ивент-индустрии меняется очень быстро. Раньше всё было по шаблону – стандартные конкурсы, номера. Сейчас всем хочется вносить новизну и оригинальность. Мы посещаем различные мастер-классы, где делимся опытом, узнаём что-то новое для себя, общаемся. Наша профессия требует наличия многих навыков, поэтому обязательно нужно заниматься самообразованием. Ведущий должен быть интересной эрудированной личностью, с чувством юмора, психологически устойчивым и умеющим увлекать публику.

– Откуда Вы черпаете идеи для проведения мероприятия? Как пишете сценарий?

– Для начала мы узнаём желаемую тематику у заказчика. Далее составляем «скелет», в котором прописываются тосты, интерактивы, номера и прочее. Затем мы обсуждаем уместность того или иного конкурса, слушаем каждое пожелание клиента, который решает, в каком стиле будет торжество, что необходимо выделить, а о чём умолчать. Несмотря на огромную любовь к импровизации, я всегда работаю в рамках оговоренного сценария. Ведь я не знаю

всех обстоятельств жизни своих клиентов и могу по незнанию кого-нибудь обидеть. Поэтому все шутки тоже нужно заранее обговаривать.

– Сегодня среди ведущих очень большая конкуренция. Чем Вы стараетесь выделиться и привлечь клиентов?

– В последнее время рынок уже сформировался и поделился на ниши. У каждого есть своя определенная группа клиентов. Да и сегодня потенциальные клиенты могут получить практически всю информацию о ведущем и сделать свой выбор. В нашей сфере сначала ты работаешь над созданием своего имени, а потом уже имя работает на тебя.

– Чем увлекаетесь помимо работы?

– Люблю путешествовать. Благодаря своей работе посетил немало стран. Самые запоминающиеся проекты были реализованы в Египте, Шри-Ланке, Арабских Эмиратах, Москве. Скоро собираемся на Гоа. Увлекаюсь кинопутешествиями. Занимаюсь спортом, посещаю уроки английского языка.

– Традиционный вопрос о планах на будущее...

– Есть желание продолжать развиваться как бизнес-тренер, улучшать свои знания и расти в этом направлении. В моих планах также открыть школу ведущих, с акцентом на проведение именно корейских мероприятий, с учетом культурных традиций и особенностей. Также интересна тема коучинга.

– Какой совет Вы бы дали начинающим ведущим?

– Как и в любом деле, самое главное – понять, твоё это или нет. Если нет твердой уверенности, то лучше не продолжать. А если уж решил остаться, то очень много работать над собой, меньше думать над регалиями, отбросить излишнее честолюбие, а заниматься самосовершенствованием, быть чутким и эрудированным. Несмотря на возраст, профессию и статус клиентов, проводить мероприятия весело и, самое главное, от души. Любить людей.

Оглядываясь в прошлое, Тимофей понимает, что он сделал правильный выбор. На вопрос: «Счастливы ли вы сейчас», он ответил: «Безгранично». Человек устроен так, что без праздников и веселья жизнь его скучна. Поэтому ведущие праздников, шоумены, тамады – называйте их как хотите, будут востребованы и актуальны всегда.

Истории из жизни и личный опыт – это неисчерпаемая тема, мы будем продолжать делиться с вами интересными и увлекательными историями разных людей.



Лагерь одного дня

Наверняка означенный выше заголовок вызовет вопрос: а что за лагерь такой, однодневный? А вот явился такой, впервые в столице, по задумке учителя воскресной корейской школы Жанны Петровны Югай. В минувший выходной день, к вечеру, когда лагерь «закрылся», она рассказывала, что её всегда обуревают желание разнообразить методику обучения, следовать такому стилю освоения учащимися корейского языка, чтобы он был не только покорён ими, но и был любимым, желанным. В своих мыслях и рассуждениях она привела замечательную и удивительную мысль французского философа Эмиля Сьорана: «Человек живет в языке».

**Владимир СОН,
Нур-Султан**

Прошедший урок языка и стал очередным и, что надо особо отметить, успешным шагом, говоря образно и конкретно, в жизнь корейского человека и нации. Но обо всем по порядку. Для занятий учительница выбрала небольшое уютное кафе «Сендо», оно встречало ароматами вкусной снэди, но до обеда оставалось еще пара часов. Это время было отведено на организационные дела, встречи гостей и традиционные приветствия, соответствующие восточному этикету. В зале две группы – первогодки и так называемая повторяющая; вся ребятня шумная, и до начала занятия неугомонная. Тишина наступает, когда Жанна Петровна, как дирижер, взмахивает рукой и...

Надо только видеть, как она чудодействует, мастерски и виртуозно, музыкально и завораживающе ведет урок. На лету происходит повторение пройденного материала, освежение его, проверка памяти – все это для постижения новых слов и словосочетаний, их смысловых значений. Числительные, вопросы, времена, глаголы, связки, послелоги. А что такое послелоги? – задался вопросом один ученик. В ответ ему: а ты скажи, что такое предлоги? – А-а, правильно (похвала учителя). – Так вот, в корейском языке послелоги ставятся в конце предложения, что усиливает вежливость, почтительность при общении, это такая отличительная черта корейского языка. Уточное время летит незаметно, оно насыщено диалогами, вопросами-ответами, загадками-отгадками, смехом, а то и конфузом, случающимся с тем или иным незадачливым ответчиком. Но при этом всё весело, оживленно.

Следующую тему представил южнокорейский видеоролик, сменивший веселое настроение. Задание: максимально точно перевести и передать содержание увиденного. Телесюжет короткий, драматический. Он о корысти, низменных чувствах, классическом «треугольнике», едва не закончившемся трагически для одной фигурантки. Она нездоровая, патологически полнеет, её муж-красавчик, преуспевающий в бизнесе, обзаводится обольстительной женщиной-вамп, шагнувшей на крайнюю меру – физическую ликвидацию несчастной женщины – для того, чтобы стать владелицей бо-

гатств её очередного любовника. И происходит ужасное: и без того больную женщину закидывают в мутную речушку, но она чудом спасается. О своем несчастье она поведала в кафе, где столкнулась с преступницей, которая отрешивается от содеянного. Здесь же случайно появился подлый муж пострадавшей, но, увидев обоих «возлюбленных», он трусливо сбегает в боковую дверь.

По сценарию планировался трехразовый просмотр ролика, ведь разговоры велись на хангук маль, но уже после второго повтора взметнулся десяток рук, столько желающих было рассказать об этом случае. Удивительно точными были и ситуационные определения, и сами слова учащихся: «подлая любовница», «ненасытная тварь», «безмозглый тьюфак» и т.д. Правильные ответы дали Данил Ча и Кымбат Баимбаева. Под аплодисменты им вручены поощрительные призы.

Человек живет в языке

Час обеда. Он роскошный, иначе не скажешь. Дети наперебой восклицают, восхищаются корейскими яствами, а учитель при этом спрашивает, как правильно называется то или иное блюдо, его правописание. Ответы очень верные, только жаль, что эта вкуснятина бывает не

каждый день, огорченно сказала одна девочка. А это кафе «Сендо» мы теперь запомним, поддержала её подружка.

На обеденный перерыв отведено около двух часов. Судовольствием откушав, дети продолжили свои интересные занятия. Жанна Петровна очень творчески продумала всю программу однодневного лагеря. Она включала в себя составленные рассказы по ключевым словам на ту или иную заданную тему, подбор максимального количества слов с представленными буквами на карточках. Это задание выполняла начальная группа. Другая занималась составлением диалогов для закрепления пройденного материала. Еще одна задача – запись на телефоны видеоряда, его показ. Серьезным был конкурс на лучшее сочинение из пятнадцати предложений на тему «Мои каникулы». Уложить в несколько предложений свои мысли, чувства, радости и переживания – задача очень непростая, но с ней справились многие. А они – это 25 мальчиков и девочек разных возрастов, бывших в этом однодневном лагере.

Почти шесть часов учебы, общения, веселья – это время пролетело быстро и незаметно. Потому что такое занятие, такая учеба были не в тягость,



дети с удивлением посмотрели на настенные часы, когда учитель объявила о их завершении. Потому что это был необычный урок знаний и в то же время день отдыха. На занятии присутствовала Евгения Алексеевна Гончаренко из городского отдела образования. Она дала объективную и благожелательную оценку и занятию, и учителю корейского языка: урок очень необычный, стимулирующий на дальнейшую учебу, он проведен в оригинальном формате, каковым стал лагерь одного дня.

– Жанна Петровна настоящий мастер своего дела, высоко профессиональный педагог-языковед. Я не впервые на её уроках и всегда восхищаюсь её трудами на ниве восточной словесности. Рада за всех награжденных сегодня, их призам, подаркам, – говорила уважаемая гостья.

А среди лучших учеников – Кристина Когай, Анастасия Квон, Алина Ким, Элина Еримбетова, Яна Ким... – всех и не перечислишь.

Еще представитель отдела образования отметила двух проворных, энергичных девушек – Сашу Пак и Лиду Ан. Они помогли Жанне Петровне провести это серьезное учебное мероприятие. Помощь заключалась в том, что необходимо было проследить самостоятельную работу учащихся, четкую направленность учебного процесса, а также следовать сценарию, в котором были разные игры, развлечения. К слову, Александра и Лидия в недавнем прошлом были учащимися этой воскресной школы, а сегодня питомицы Югай Ж.П. вполне самостоятельны на ниве изучения родного языка. Минувшим летом они

были в Южной Корее, на обучающих курсах, и очень пополнили свой багаж. По возвращении рассказывали всем, как это здорово – всюду слышать знакомую речь.

Такие признания девушек возвращают к чувственному восприятию французского философа, сказавшего, что «человек живет в языке». А для Жанны Петровны родной язык – вся жизнь. В конце 60-х годов прошлого века она блестяще окончила учебу в Ленинградском университете им. Жданова, факультет востоковедения, корейское отделение. Но в те времена корейский язык не был востребован, потому в Целинограде она не работала в профильном направлении. Её час пробил в конце 80-х, когда началось движение по возрождению корейской идентичности, возвращению к родным истокам. Кстати, в будущем году исполнится тридцать лет, когда в городе была создана воскресная школа по изучению языка далеких предков. Это и год начала трудовой стези Жанны Петровны на ниве корейского языка. В минувшие десятилетия она несколько раз была в Южной Корее на стажировках и полноценно пополнила свой языковедческий багаж. Сегодня в столице ей нет равных на этом языковом поле, она превосходный переводчик. Имеет множество наград от различных образовательных ведомств и учреждений, Почетных грамот, среди которых самая дорогая – от Ассоциации корейцев Казахстана. Корейская воскресная школа в столице – образцово-показательная, она дает коллегам из других «воскресок» блестящие мастер-классы.



Материковские и сахалинские корейцы: различия и сходства

Окончание.

Начало в предыдущих номерах

Диаспорные общественные организации

Политическая программа последнего Генсека КПСС Михаила Горбачева под названием «Перестройка, гласность и демократизация» позволила создавать общественные организации по этническому признаку. В итоге повсеместно стали возникать диаспорные ассоциации под названием «национальные культурные центры». Это было связано напрямую с первичными уставными задачами этих организаций: возрождение народных обрядов, традиций, обычаев и реанимация полумертвых «родных» языков. Все корейские национальные культурные центры создавались по одним и тем же стандартам лекалам и прошли схожие пути становления и развития. Схожими оказались проблемы, с которыми они столкнулись, совершались одни и те же ошибки, повсеместно возникли аналогичные противоречия среди руководства, и реальные достижения и результаты не особо отличались друг от друга.

Со временем появились корейские общества, организованные по возрастным группам: общества пожилых людей («Корёноин», «Ноиндан», «Ноинхве» и пр.), молодежные клубы и центры; по гендерному принципу – женские клубы; профессиональные общества: к примеру, научно-технические общества («АНТОК», «КАХАК», «ТИНБО»), офицерские клубы, ассоциации творческой интеллигенции и т.д. Объединяться стали по общим интересам и хобби: шахматные клубы, певческие хоры, танцевальные ансамбли. На начальном этапе деятельности корейских общественных организаций больше всего возникло кружков по изучению корейского языка. Некоторые объединения были инициированы и получили материально-финансовую поддержку от исторической родины, причем первоначально из двух стран: КНДР и Республики Корея. Хорошо известна история противостояния ВАСК (Всесоюзной ассоциации советских корейцев), ориентированной на сотрудничество с Южной Кореей и про-северокорейской АСОК (Ассоциация содействия объединению Кореи). При организационной и финансовой помощи Южной Кореи были учреждены «Общества потомков борцов национально-освободительного движения Кореи», отделения Консультативного совета по мирному и демократическому объединению Кореи, секции таэквондо, группы самульнори и т.п.

На Сахалине в отличие от других регионов России и стран СНГ образовались гражданские инициативные группы и общества для решения проблем гражданства и репатриации, например, «Общество по репатриации корейцев Карафуто» Пак Но Хака, «Областная общественная организация разделенных семей сахалинских корейцев», «Общество по увековечиванию памяти Пак Но Хака», «Региональная общественная организация сахалинских корейцев (РООСК), и т.п.

В решении вопроса репатриации сахалинских корейцев активную роль сыграло южнокорейское национальное общество Международного Красного креста, деятельность которого не отмечена в регионах проживания материковских корейцев.

В связи с резким ростом числа русскоязычных корейцев в Южной Корее возник-

ла необходимость решения острых проблем, возникших с их прибытием. Правительство делегировало часть своих полномочий по адаптации этнических корейцев – трудовых мигрантов южнокорейским НПО, финансируя их деятельность. Недавно появилась первая Ассоциация корё-сарам в Республике Корея (Ансан), и она делает свои первые шаги. На сегодняшний день общение русскоязычных корейцев в Южной Корее происходит по большей части через социальные сети и в самую крупную по числу группу – «82-е авеню – наши в Корее» входят (по данным на 07.08.2019) 106815 участников. Предположительно, основная масса участников группы пребывает в настоящее время в Корее. Доля тех, кто вошел в нее, находясь за пределами Кореи, или не относится к этническим корейцам, остается пока неопределенной. В социальных сетях возникла целая сеть групп с определением «русскоязычный» и названием города: русскоязычный Ансан, Инчхон, Кванджу, Сеул, Пусан и т.д. Кон-

ко сотен лучших представителей материковских корейцев.

Попытки наладить контакты между СССР и Республикой Корея начались с горбачевской перестройкой и провозглашением «северной политики» президента Ро Дэ У. Затем, после крушения Советского Союза и распадом блока социалистических стран, суверенные государства постсоветского пространства поспешили установить официальные отношения с Южной Кореей. С открытием южнокорейских посольств в странах СНГ, прежде всего в России и странах Центральной Азии, отношения между материковскими и сахалинскими корейцами с этнической родиной стали набирать с каждым годом обороты и объемы. За последние 30 с небольшим лет бывшие советские корейцы превратились из «красных зарубежных корейцев» в «соотечественников», вернувшихся в материнское лоно. По всей видимости, в силу ряда обстоятельств и причин, число материков-



тент этих сообществ очень ограничен в темах и касается в основном коммерции, рекламы и объявлений, вопросов и ответов бытового характера.

Общение в среде сахалинцев-репатриантов, по свидетельствам информантов, очень ограничено, так как все они в преклонном возрасте, многие по состоянию здоровья очень ограничены в передвижении. В большинстве своём сахалинские корейцы-репатрианты живут замкнуто, т.к. дети и родственники остались на Сахалине. Они очень тоскуют по своей малой родине, их адаптация в Корее проходит тяжело.

Отношения с этнической (исторической) родиной

Роль диаспоры в международных отношениях не вызывает ныне сомнений, а ее миссия как живого моста и посредника в сотрудничестве актуальной и исторической родины стала одной из популярных тем исследований и дискуссий. В этой связи предлагается различать коллективную форму медиации материковских и сахалинских корейцев и посредническую миссию диаспорных элит, т.е. наиболее влиятельных, способных и патриотически настроенных представителей.

В Советском Союзе, проводившем политику «пролетарского интернационализма», об отношениях с Южной Кореей не могло быть и речи. Поэтому советские корейцы, в том числе проживавшие на Сахалине, вынуждены были иметь связи лишь с Северной Кореей. Сейчас уже не секрет, что в строительстве социализма в братской КНДР важную роль сыграли несколь-

ких корейцев в Южной Корее продолжит свой рост. Дети, относящиеся к четвертому поколению «зарубежных соотечественников», в случае длительного проживания на этнической родине, пройдут адаптацию и аккультурацию, а затем натурализуются и ассимилируются в южнокорейском обществе, превратившись в полноправных граждан Республики Корея.

Идентичность и менталитет

На сегодняшний день можно утверждать, что в СНГ сформировались две субэтнические корейские диаспоры, схожие и отличные друг от друга в идентичности и менталитете. Материковским и сахалинским корейцам как диаспорам присущи диаспоральная, этническая и национальная идентичность, которые отличаются друг от друга по многим параметрам, но несут в себе одно изначальное ядро – «этничность». Прежде всего, и материковские и сахалинские корейцы относят себя к одному корейскому этносу, утверждая, что «все мы корейцы, включая тех, кто живет на Юге и Севере Кореи и за пределами Корейского полуострова». Во-вторых, они отличают себя по принадлежности к гражданству, то есть по своему паспорту. И хотя корейцы в континентальной части России и на острове Сахалин имеют одинаковое гражданство Российской Федерации, они имеют различия в диаспорном самосознании. На индивидуальном уровне приоритет из трех видов идентичности может быть разным, и в этом случае речь идет не о групповом (диаспорном) самосознании, а о личной самоидентификации.

Значение и роль структурных элементов

этнического самосознания диаспоры меняются в зависимости от особенностей историко-политической ситуации, от уровня консолидации, специфики этнического окружения. У диаспор с долгой историей проживания за пределами исторической родины этно-различительные признаки смещаются в основном в обряды, обычаи, ритуалы. На самом деле, диаспоранты в полной мере ощущают себя иными, отличными от других, именно в традиционной семейной обрядности, бытовой культуре и в дни древних народных праздников.

Менталитет материковских и сахалинских корейцев имеет в основе общее историческое и социально-культурное развитие корейского народа, населявшего Корейский полуостров. Однако разница в исторической судьбе переселенцев на русский Дальний Восток в последней трети XIX века и тех, кто оказался на Карафуто в 30-40-е годы XX века, положило начало дивергентным процессам в менталитете двух субэтнических групп. В то же время жизнь, согласно единому кодексу строителя коммунизма и принципам советской идеологии, морали и «правилам советского общежития», стерли некоторые отличия между материковскими и сахалинскими корейцами. Однако до сих пор бытует мнение, что на менталитете сахалинских корейцев сказались десятилетия японского господства. Посему считается, что менталитет сахалинских корейцев первого поколения оставался на советской территории в значительной степени «японизированным».

За прошедшие почти три десятилетия после развала Советского Союза суверенные государства, возникшие на обломках державы, прошли разные пути трансформации и развития. Это повлекло за собой формирование различных условий существования корейских диаспор и продолжение дивергентных процессов в их среде. В обиходе уже такие этнонимы, как «российские», «узбекские», «казахские» корейцы. Зачастую можно слышать, как корейцы Казахстана называют своих соплеменников в соседнем государстве «узбеками» и наоборот.

Сахалинских корейцев, как и прежде, не принимают в семью «коре сарам». То есть, подводя черту, приходишь к выводу, что до сих пор разделительные грани между материковскими и сахалинскими корейцами не стерты, более того, наметились разломы между группами материковских корейцев, проживающих по разные стороны государственных границ. Не исключено, что через десятилетия речь будет идти не об субэтнической диаспоре материковских корейцев, а о «корейской диаспоре России», «диаспоре корейцев Казахстана», «узбекской корейской диаспоре» и т.д. Однако это пока предположение, требующее аргументированного научного доказательства.

На самом острове Сахалине, как считает Пак Сын, современная корейская диаспора уже не делится на «местные», «материковские» и «северокорейские» группы. В настоящее время почти завершился процесс аккультурации в диаспоре, так как третье-четвертое поколения русифицировались, утратили знание корейского языка и многие элементы этнической культуры.

Герман КИМ, д.и.н, профессор, директор Центра корееведения КазНУ им. аль-Фараби, профессор-исследователь Центра Юго-Восточной Азии университета Киото (Япония)

Русско-корейский разговорник

Перезвоните, пожалуйста.

다시 전화하세요. / 전화 다시 거세요.

Какой у вас номер телефона?

전화 번호가 어떻게 되세요?

Запишите номер моего телефона.

제 전화 번호를 적으세요. / 쓰세요. / 메모하세요.

Я позвоню позже.

이따가 전화드리겠습니다. / 나중에 전화하겠습니다...

Я перезвоню через 10 минут.

10 분 후에 전화드리겠습니다.

Извините, неправильно набранный номер.

미안합니다만, 잘못 거셨어요.

Не вешайте трубку.

수화기 놓지 마세요.

Телефонная будка.

공중전화부스.

Как пользоваться этим телефоном?

이 전화를 어떻게 사용해요?

어휘

상담 - консультация

위치 - место, расположение

등기우편 - заказное почтовое отправление

용지 - бланк, форма

엽서 - открытка

무게 - вес

가격 - цена, стоимость

공항 - аэропорт

전화번호부(안내서) - телефонный справочник

통화중 - занят

통화 신청 - заказ на телефонный разговор

통화료 - плата за телефонный разговор

수화기 - телефонный аппарат

Где находится ближайший ...?

가까운 ... 어디에 있어요?

- банк

가까운 은행이 어디에 있어요?

- обменный пункт?

환전소는 어디에 있어요?

В какое время банк работает?

몇 시에 은행 문을 열어요?

Где находится пункт по обмену валюты?

환전소는 어디에 있어요?

환전소 위치는요?

Мне надо обменять доллары на ...

저는 달러를 ...로 바꾸려고 해요.

- евро

...유로로 바꾸려고요. (환전하려고요)

- фунты

파운드로 환전하려고요. (바꾸려고요)

Где я могу ознакомиться с курсом валют?

어디서 환율을 알아 볼 수 있어요?

Каков размер комиссионных?

수수료는 어떻게 돼요?

Здесь немного не хватает.

여기 돈이 좀 모자라는데요. (여기 돈이

Проверьте ещё раз, пожалуйста.

돈을 다시 한번 세보세요.

Вот моя пластиковая карточка.

제 플라스틱 카드이에요.

Я истратил все свои деньги.

돈을 다 썼어요.

У меня с собой только 50 долларов.

50 달러 밖에 안 남았어요. (있어요)

У меня нет мелочи.

잔돈이 없어요.

Когда вы завтракали?

아침식사는 언제 했어요?

Надеюсь, что это место не занято?

이 자리가 비었죠?

Нам нужен столик на четверых.

4 인용 테이블이면 좋겠어요.

Официант, дайте мне, пожалуйста, меню.

여기요, 메뉴 좀 주시겠어요?

У вас есть меню на русском (корейском) языке?

러시아어(로 된) 메뉴가 있어요?

한국어(로 된) 메뉴가 있어요?

Вы уже выбрали?

음식 고르셨어요?

Принесите мне ...

갖다 주세요...

Я закажу то же самое.

저도 이걸로 할거예요.

Скажите, что бы Вы хотели поесть?

뭘로 하시겠어요?

У меня сегодня нет аппетита.

오늘 저는 입맛이 없어요. / 입맛이 안 당기네요.

Вы будете пить чай или кофе?

차나 커피하시겠어요. (마시겠어요?)

- быстро перекусить

여기 어디에서 간단히 먹을 수 있어요?

요기할 수 있어요?

- пообедать

여기 어디에서 점심식사를 할 수 있어요? (점심을 있어요?)

- поужинать

여기 어디에서 저녁을 먹을 수 있어요?

- выпить кофе

커피를 마실 수 있어요?

- недорого поесть

여기 어디서 적당한 값으로 식사할 수 있어요?

여기 어디서 싼 값으로(싸게) 먹을 수 있어요?

Собственник ТОО «Редакция газеты Коре Ильбо KZ»

Главный редактор Константин КИМ
Директор Сандугаши АБДИКАРИМОВА

Журналисты:
Тамара ФАЗЫЛОВА
Елена ТЕН
Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части
НАМ Ген Дя
Корректор
Елена ПЛОШАЙ
Бухгалтерия
Айгерим КУРМАНГАЛИЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Тел/факс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com

Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашақ»,
г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б»
Заказ № 49 Тираж 1650 экз.

Региональным руководителям Ассоциации корейцев Казахстана

К 30-летию (2020 год) Ассоциации корейцев Казахстана начат проект по изданию книги «Известные корейцы независимого Казахстана».

Книга будет представлять сборник развернутых журналистских очерков о известных корейцах независимого Казахстана, ведущих активную трудовую и общественную деятельность, высококвалифицированных специалистах в различных областях деятельности, получивших признание в стране.

В книге будут содержаться имена лучших представителей корейского этноса независимо от звания, степени, награды, отобранные путем широкого обсуждения в печати, в общественных организациях, а также одобренных Президиумом АКК.

Издание книги объемом не менее 80 печатных листов запланировано на вторую половину 2020 года.

В настоящее время идет процесс формирования поименного списка персоналий. АКК рассчитывает на активное участие и помощь в формировании списка кандидатов РЕГИОНАЛЬНЫХ РУКОВОДИТЕЛЕЙ Ассоциации и просит представить список по своему региону к 1 октября 2019 года с указанием фамилии, имени и отчества, года рождения, места и должности, контактного телефона для связи с журналистом.

Контакты: rak.it@mail.ru Телефоны для справок:
+7 701 733 19 09 – Пак Иван Тимофеевич;
+ 7 776 578 88 38 – Эм Татьяна Леоновна.



**국민이 지킨 역사
국민이 이끌 나라**

새로운 100년의 주인공은 국민입니다

1919 3·1운동 및 대한민국임시정부 수립
1945 8·15 광복
1960 4·19 혁명
1980 5·18 민주화운동
1987 6·10 민주항쟁
1998 IMF 외환위기 극복
2016 촛불 시위 혁명
2018 남북정상회담(판문점, 평양)
2019 3·1운동 100주년
2019 4·11 대한민국임시정부 수립 100주년

대통령직속
3·1운동 및 대한민국임시정부 수립
100주년 기념사업추진위원회

ВНИМАНИЕ!

Началась подписка на газету «Коре Ильбо» на 2020 год

Срок	Стоимость	
	в городе (Астана, Алматы и областные центры)	в сельской местности
1 мес	537,51	556,13
2 мес	1075,02	1112,26
3 мес	1612,53	1668,39
4 мес	2150,04	2224,52
5 мес	2687,55	2780,65
6 мес	3225,06	3336,78
7 мес	3762,57	3892,91
8 мес	4300,08	4449,04
9 мес	4837,59	5005,17
10 мес	5375,10	5561,30
11 мес	5912,61	6117,43
12 мес	6450,12	6673,56

Добро пожаловать в «Турэ»!

Du-Re mart

Товары из Южной Кореи

Продукты питания и другие товары.
оптом и в розницу, доставка по городу.



- ◆ Прием заказов и продажа рисового хлеба (топки, токкук, кареток, праздничный хлеб разных видов - юбилей, дни рождения, свадьбы).
- ◆ Кулинария, свежее мясо, домашние куры
- ◆ Бытовая техника (рисоварки-чугунки, посуда, косметика, бытовая химия, постельные принадлежности и многое другое)

тел.: 8-727-263-22-91, 8-771-852-69-14

Режим работы: с 9⁰⁰ - 19⁰⁰ (в будни)
с 10⁰⁰ - 17⁰⁰ (воскресенье)
4 воскресенье каждого месяца выходной

Ждем вас по адресу: ул. Жамакаева, д. 24, (выше Аль-Фараби)

Корейское похоронное агентство
Все услуги. Благоустройство
и установка памятников.

+7 777 068 53 39, +7 701 617 16 71;
Тел.: 8 (727) 317 36 82

9-й поток «Ноиндэкак-2020» ждет своих слушателей!

Университет пожилых людей объявляет о наборе слушателей (представителей корейской национальности) на следующий учебный год. Прием документов состоится 27 ноября, в 15.30 в конференц-зале Алматинского корейского образовательного центра, по адресу: г. Алматы, проспект Абая, 159 А. Возраст слушателей – 58 лет и старше. При себе иметь удостоверение личности. Оплата за весь период обучения – 15 000 тенге. Регистрация проводится только после внесения оплаты.

Тел. для справок: 87017261871, 87018946815

Объявляется литературный конкурс на корейском языке

- Для участия в конкурсе принимаются литературные работы на корейском языке: проза – не менее 2 и не более 3 страниц печатного текста Times New Roman 12; стихи – не менее двух четверостиший. Тема – свободная.
- Работы принимаются с 1 сентября 2019 года по 1 марта 2020 года.
- Победители определяются специальной комиссией, в состав которой войдут представители Ассоциации по обмену корейской культурой (Республика Корея), газеты «Коре Ильбо», независимые члены.
- Победители получают:
За 1 место – 500 долл. США;
За 2 место – 2 премии по 300 долл. США каждая;
За 3 место – 2 премии по 200 долл. США каждая.
- Редакция оставляет за собой право публиковать или не публиковать работы, присланные на конкурс, на свое усмотрение.
- Публикация работ в газете «Коре Ильбо» не означает, что они победят в конкурсе. Работы присылать на электронный адрес: gazeta.koreilbo@gmail.com
Справки по тел: +7 727 291 57 53

NAVIEEN

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в Кореи
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ от 100кв.м² до 4000кв.м²

**ГАРАНТИЯ
КАЧЕСТВО
СЕРВИС**

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
NAVIEEN

Отдел продаж:
050019, РК, Алматы, ул. Чаплина
(уг. ул. Халиуллина), д.71/66
Тел.: 8 (727) 234-42-87, 243-69-83
Моб.: 8-702-455-33-66 Lavita

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 800 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
silo_energy@mail.ru www.navien.kz navien.kz



ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
NAVIEEN

Отдел продаж:
050063, РК, Алматы
мкр. Жотысу-1, д. 47
Тел.: 8 (727) 376-82-75, 376-81-45
Моб.: 8-702-455-33-66 Lavita

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 800 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
silo_energy@mail.ru www.navien.kz navien.kz

